

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

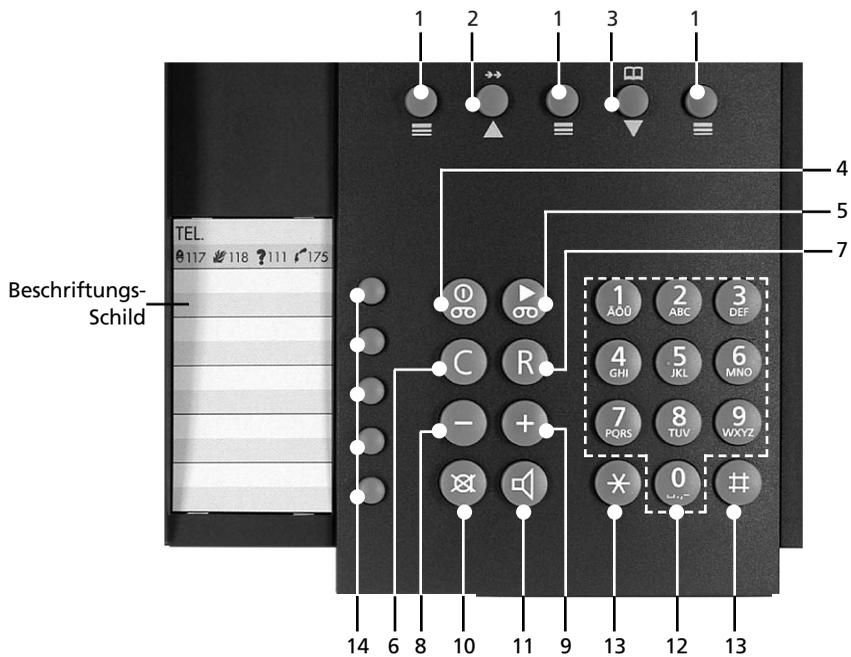
Es freut uns, dass Sie sich für ein Produkt der Swisscom entschieden haben.

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein schnurloses Telefon der neusten digitalen DECT-Generation entschieden. Dank der einfachen Bedienung werden Sie viel Spass beim Telefonieren haben.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen beim Umgang mit Ihrem Komfortapparat TRITEL Sargans Top helfen. Wir verweisen vor allem auf folgende praktische Leistungsmerkmale:

- Integrierter Anrufbeantworter** ..... 40  
Ihnen kann jederzeit eine Nachricht hinterlassen werden.
  
- Betrieb mit mehreren Handapparaten** ..... 101  
Sie können bis zu 6 schnurlose Handapparate am Komfortapparat betreiben.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.



## BEDIENUNGSELEMENTE KOMFORTAPPARAT

Einige Tasten haben Mehrfachfunktionen. Die weiteren Funktionen sind klein oberhalb und unterhalb der Taste aufgedruckt.

	Bezeichnung	Verwendung
1 	Softtaste	Linke, mittlere und rechte Softtaste In der unteren Displayzeile wird die jeweilige Funktion der Softtasten angezeigt
2 	Pfeiltaste/ Wahlwiederholungstaste	Rückwärtsblättern im Menü, Namenverzeichnis usw. Wiederholt zuletzt gewählte Nummern
3 	Pfeiltaste/ Namenverzeichnis	Vorwärtsblättern im Menü, Einstieg ins Namenverzeichnis
4 	Anrufbeantworter	Anrufbeantworter ein-/ausschalten
5 	Wiedergabetaste	Wiedergabe von Mitteilungen
6 	Löschtaste	Zeichen, Buchstaben und Befehle löschen
7 	Steuertaste	Hat nur eine Funktion hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage (TVA)
8 	Minustaste	Lautstärke des Lautsprechers reduzieren
9 	Plustaste	Lautstärke des Lautsprechers erhöhen
10 	Mikrofonstummstaste	Mikrofon aus- und einschalten
11 	Lautsprechertaste	Lautsprecher ein-/ausschalten Freisprechen, Mithören von Gesprächen
12  ... 	Wahltastatur Zifferntasten/ Buchstabentasten	Wählen 0 . . . 9 Buchstaben A . . . Z / Zeichen □ , -
13  , 	Sternstaste / Carrétaste	Sonderzeichen
14 	Zielwahltasten	Speichern der 10 wichtigsten Nummern
15 	Verbindungs-Anzeige	
16 	Anrufbeantworter-Anzeige	

Weitere Symbole in der Bedienungsanleitung:

 Hörer auflegen/ist aufgelegt

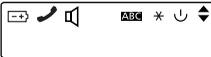
 Hörer abheben

 Tastatur betätigen/wählen

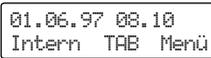
## DISPLAY-ANZEIGEN KOMFORTAPPARAT

---

17



Displaysymbole



Anzeige im Ruhezustand



Batterieanzeige

- Daueranzeige: der Notbetrieb ist möglich
- blinkt: warnt ein paar Minuten bevor Batterie leer ist
- keine Anzeige: Batterie ist leer oder nicht eingesetzt (kein Notbetrieb möglich)

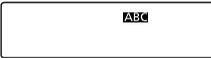


Verbindungsanzeige

- Daueranzeige: wenn ein Gespräch über den Hörer geführt wird
- blinkt: bei einem eingehenden Anruf



Lautsprecher ist eingeschaltet



signalisiert die Buchstabeneingabe



zeigt an, dass auf Data-Funktion umgeschaltet ist



- Daueranzeige: Komforttelefon ist im Mobilmodus und befindet sich in der Reichweite einer Basisstation. Ankommende und abgehende Gespräche sind möglich.
- blinkt: Komforttelefon ist im Mobilmodus und sucht eine Basisstation. Ankommende und abgehende Gespräche sind nicht möglich.



zeigt an, dass weitere Menüs zur Auswahl vorhanden sind (Pfeiltasten sind aktiv)

# INHALT

---

## INSTALLATION/MONTAGE

<b>Einleitung</b> .....	8
<b>Verpackungsinhalt</b> .....	8
<b>Komfortapparat aufstellen</b> .....	8
<b>Batterie</b> .....	9
– Einsetzen der Notbetriebsbatterie .....	9
<b>Telefonapparat anschliessen</b> .....	10
– Hörer anschliessen .....	10
– Anschlusskabel anschliessen .....	10
– Netzteil anschliessen .....	10

## GRUNDEINSTELLUNGEN

<b>Lieferzustand des Gerätes</b> .....	11
<b>Sprache einstellen</b> .....	11
<b>Wahlverfahren</b> .....	12
– Wahlverfahren ändern .....	12
<b>Geheimnummer (PIN-Code)</b> .....	13
– System-Geheimnummer programmieren .....	13
– System-Geheimnummer ändern .....	14
– Apparate-Geheimnummer programmieren .....	15
– Apparate-Geheimnummer ändern .....	15
– Geheimnummer löschen .....	16
<b>Rufton</b> .....	16
– Melodie, Tonfolge und Lautstärke einstellen .....	16
<b>Datum und Uhrzeit einstellen</b> .....	17

## TELEFONIEREN

<b>Anrufannahme</b> .....	18
– Gespräch entgegennehmen .....	18
– Gespräch beenden .....	18
– Gespräch abweisen .....	18
<b>Wählen</b> .....	19
– Wählen mit aufgelegtem Hörer .....	19
– Wählen mit Wahlvorbereitung .....	19
– Wahlwiederholung .....	20
<b>Zielwahl/Speichern von Telefonnummern</b> .....	21
– Zielwahl speichern .....	21
– Zielwahl abrufen .....	22
– Alle Zielwahlspeicher löschen .....	22

## INHALT

---

<b>Namenverzeichnis (Telefonbuch)</b> .....	23
– Namen und Telefonnummern speichern .....	23
– Namen und Telefonnummern aus Wahlvorbereitung speichern .....	24
– Namen und Telefonnummern abrufen .....	24
– Namen und Telefonnummern ändern/löschen .....	25
– Alle Namen und Telefonnummern löschen .....	26
<b>Freisprechen</b> .....	27
– Wechseln in das Freisprechen während des Gesprächs .....	27
<b>Lautsprecher</b> .....	28
– Mithören über Lautsprecher .....	28
– Lautstärke des Lautsprechers einstellen .....	28
<b>Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige</b> .....	29
– Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten .....	29
– Gebührenfaktor ändern .....	30
– Gebühren und Anzahl Taximpulse kontrollieren .....	30
– Taximpulse abfragen .....	31
– Taximpulse löschen .....	32
<b>Mikrofonstummuschaltung (Mic-Mute)</b> .....	33
<b>Kindernotruf (Direktruf)</b> .....	34
– Kindernotruf einschalten .....	34
– Kindernotruf auslösen .....	35
– Kindernotruf ausschalten .....	35
<b>Wahlsperre</b> .....	36
– Wahlsperre einschalten .....	36
– Wahlsperre ausschalten .....	37
<b>Termin</b> .....	38
– Termin eingeben und ein- oder ausschalten .....	38
– Termin quittieren (abschalten) .....	38
<b>Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)</b> .....	39
– Zeichenübermittlung .....	39
 <b>ANRUFBEANTWORTER / GRUNDEINSTELLUNGEN</b>	
<b>Wichtigste Funktionen</b> .....	40
<b>Betriebsart (Ansaageart)</b> .....	40
– Betriebsart Anrufbeantworter einstellen .....	41
– Betriebsart Antwortgeber einstellen .....	42
– Betriebsart Anrufbeantworter mit Schlussansage einstellen .....	43
<b>Anzahl Rufsignale</b> .....	44
– Anzahl Rufsignale programmieren .....	44
– Anzahl Rufsignale «automatisch» ein-/ausschalten .....	45
<b>Verbleibende Aufnahmezeit anzeigen</b> .....	45

## INHALT

---

<b>Mithören von Mitteilungen</b> .....	46
– Mithören aus-/einschalten.....	46
– Mithören während einer eingehenden Mitteilung einschalten.....	46
<b>VIP-Funktion</b> .....	47
<b>Anrufzähler</b> .....	48
– Anzahl Anrufe kontrollieren.....	48
– Anrufzähler zurücksetzen .....	48
<b>ANRUFBEANTWORTER / BEDIENUNG</b>	
<b>Ansagetext</b> .....	49
– Ansagetext aufsprechen.....	49
– Ansagetext löschen .....	50
<b>Ansage einstellen</b> .....	51
<b>Anrufbeantworter ein-/ausschalten</b> .....	52
– Anrufbeantworter einschalten.....	52
– Anrufbeantworter ausschalten.....	52
<b>Mitteilungen abhören</b> .....	53
– Mitteilungen direkt abhören .....	53
– Mitteilungen nicht zu Ende hören .....	53
– Mitteilungen nochmals abhören .....	53
– Vorangehende Mitteilung nochmals abhören .....	53
– Menü Mitteilungen verlassen.....	53
<b>Mitteilungen löschen</b> .....	54
– Mitteilungen abhören und direkt löschen .....	54
– Alle Mitteilungen löschen .....	54
<b>Interne Informationen</b> .....	55
– Informationstext aufzeichnen.....	55
– Informationen abhören .....	55
– Informationen nicht zu Ende hören .....	56
– Informationen nochmals abhören .....	56
– Informationen abhören und direkt löschen .....	56
– Menü Informationen verlassen.....	56
– Alle Informationen löschen .....	56
<b>Gesprächsübernahme</b> .....	57
<b>Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen</b> .....	58
– Mitschneiden/Aufzeichnen .....	58
– Mitschneiden/Aufzeichnen abhören/löschen.....	58
<b>Raumüberwachung</b> .....	59
– Raumüberwachung ein-/ausschalten .....	59
<b>Rufweitermeldung</b> .....	60
– Zielrufnummer/Anzahl neue Mitteilungen definieren.....	60
– Rufweitermeldung ein-/ausschalten .....	61

## INHALT

---

<b>Termingesteuerter Ansagewechsel</b> .....	62
– Datum/Zeit definieren .....	62
– Termingesteuerter Ansagewechsel ein-/ausschalten .....	63
<b>Ansagewechsel bei vollem Speicher</b> .....	64
– Automatischer Ansagewechsel ein-/ausschalten .....	64
<b>ANRUFBEANTWORTER / BEDIENUNG AB HANDAPPARAT</b>	
<b>Anzahl Rufsignale</b> .....	65
– Anzahl Rufsignale programmieren .....	65
– Anzahl Rufsignale «automatisch» ein-/ausschalten .....	66
<b>Verbleibende Aufnahmezeit anzeigen</b> .....	66
<b>Mithören von Mitteilungen</b> .....	67
– Mithören aus-/einschalten .....	67
– Mithören während einer eingehenden Mitteilung einschalten .....	67
<b>VIP-Funktion</b> .....	68
<b>Anrufzähler</b> .....	69
– Anzahl Anrufe kontrollieren .....	69
– Anrufzähler zurücksetzen .....	69
<b>Ansagetext</b> .....	70
– Ansagetext aufsprechen .....	70
– Ansagetext löschen .....	71
<b>Ansage einstellen</b> .....	72
– Betriebsart Antwortgeber einstellen .....	73
– Betriebsart Anrufbeantworter einstellen .....	74
– Betriebsart Anrufbeantworter mit Schlussansage einstellen .....	75
<b>Anrufbeantworter ein-/ausschalten</b> .....	76
– Anrufbeantworter einschalten .....	76
– Anrufbeantworter ausschalten .....	76
<b>Mitteilungen abhören</b> .....	77
– Alle Mitteilungen abhören .....	77
– Mitteilungen nicht zu Ende hören .....	77
– Mitteilungen nochmals abhören .....	77
– Menü Mitteilungen verlassen .....	77
<b>Mitteilungen löschen</b> .....	78
– Mitteilungen abhören und direkt löschen .....	78
<b>Alle Mitteilungen löschen</b> .....	78

## INHALT

---

<b>Interne Informationen</b> .....	79
– Informationstext aufzeichnen.....	79
– Informationen abhören .....	79
– Informationen nicht zu Ende hören .....	80
– Informationen nochmals abhören .....	80
– Informationen abhören und direkt löschen .....	80
– Alle Informationen löschen .....	80
– Menü Informationen verlassen.....	81
<b>Gesprächsübernahme</b> .....	81
<b>Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen</b> .....	82
– Mitschneiden/Aufzeichnen .....	82
– Mitschneiden/Aufzeichnen abhören/löschen .....	82
<b>Raumüberwachung</b> .....	83
– Raumüberwachung ein-/ausschalten .....	83
<b>Rufweitermeldung</b> .....	84
– Zielrufnummer/Anzahl neue Mitteilungen definieren .....	84
– Rufweitermeldung ein-/ausschalten .....	85
<b>Termingesteuerter Ansagewechsel</b> .....	86
– Datum/Zeit definieren .....	86
– Termingesteuerter Ansagewechsel ein-/ausschalten .....	87
<b>Ansagewechsel bei vollem Speicher</b> .....	88
– Automatischer Ansagewechsel ein-/ausschalten .....	88
<b>Fernabfrage-Code eingeben</b> .....	89
<b>Fernabfrage schützen</b> .....	90
– Geschützte Fernabfrage ein-/ausschalten.....	90
 <b>FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS</b>	
<b>Fernabfrage-Funktionen</b> .....	91
– Hinweise zur Fernabfrage.....	91
<b>Fernabfrage-Code eingeben</b> .....	92
<b>Fernabfrage schützen</b> .....	93
– Geschützte Fernabfrage ein-/ausschalten.....	93
<b>Fernabfrage vorbereiten</b> .....	93
<b>Mitteilungen</b> .....	94
– Mitteilungen abhören .....	94
– Mitteilungen nicht zu Ende hören .....	94
– Mitteilungen nochmals abhören .....	94
– Vorgehende Mitteilung nochmals abhören .....	94
– Abhören beenden.....	94

## INHALT

---

<b>Mitteilungen löschen</b> .....	95
– Mitteilungen abhören und direkt löschen .....	95
– Alle Mitteilungen und Informationen löschen .....	95
<b>Interne Informationen</b> .....	96
– Informationen abhören .....	96
– Informationen nicht zu Ende hören .....	96
– Informationen nochmals abhören .....	96
– Vorgehende Information nochmals abhören .....	96
– Abhören beenden.....	96
<b>Informationen löschen</b> .....	97
– Informationen abhören und direkt löschen .....	97
– Alle Informationen und Mitteilungen löschen .....	97
<b>Ansagetext</b> .....	98
– Ansagetext aufsprechen.....	98
– Ansagetext löschen .....	98
<b>Anrufbeantworter fernein-/ausschalten</b> .....	99
– Anrufbeantworter einschalten.....	99
– Anrufbeantworter ausschalten.....	99
<b>Raumüberwachung</b> .....	100
– Raumüberwachung einschalten .....	100
 <b>BETRIEB MIT MEHREREN HANDAPPARATEN</b>	
<b>Betrieb mit mehreren Handapparaten</b> .....	101
– Handapparat an Komfortapparat anmelden.....	101
– Handapparat vom Komfortapparat abmelden .....	102
<b>Interngespräch führen</b> .....	103
– Interne Rufnummer kontrollieren .....	103
– Interner Ruf vom Komfortapparat an Handapparat.....	103
– Interner Ruf annehmen .....	104
– Externer Ruf annehmen.....	104
<b>Ruf abweisen</b> .....	104
– Interner Anruf abweisen.....	104
– Externer Anruf abweisen .....	104
<b>Anruf weiterleiten oder Rückfragen</b> .....	105
<b>Rückfrage einleiten (Makeln)</b> .....	106
<b>Rufzuordnung einstellen (Externruf)</b> .....	107
<b>Dreierkonferenz</b> .....	108

## INHALT

---

### BETRIEB ALS MOBILSTATION

<b>Betriebsart</b> .....	109
– Betriebsart auf Mobilstation umschalten .....	109
– Betriebsart auf Basisstation umschalten .....	109
<b>Komfortapparat an Basisstation TRITEL Sargans anmelden</b> .....	110

### GAP-FUNKTION

<b>GAP-Funktion</b> .....	111
– Komfortapparat TRITEL Sargans Top an Fremdsystem anmelden .....	111
<b>Fremder Handapparat an TRITEL Sargans Top anmelden</b> .....	112

### SYSTEMEINSTELLUNGEN

<b>Einstellungen in den Lieferzustand setzen</b> .....	113
– Komfortapparat-Einstellungen in den Lieferzustand setzen .....	113
– Systemfunktionen in den Lieferzustand setzen .....	114
– Alle Telefonie-Parameter in den Lieferzustand setzen .....	115

### ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)

<b>Amtskennziffer</b> .....	116
– Amtskennziffer programmieren .....	116
– Amtskennziffer löschen .....	117
– Alle Amtskennziffern löschen .....	118
– Wahlpause nach Amtskennziffer programmieren .....	119
<b>Anruf weiterleiten oder Rückfragen</b> .....	120

<b>PFLEGE</b> .....	121
---------------------	-----

<b>HILFE</b> .....	121
--------------------	-----

<b>REPARATUR / WARTUNG</b> .....	121
----------------------------------	-----

<b>CHECKLISTE FEHLERSUCHE</b> .....	122
-------------------------------------	-----

<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	123
-------------------------------	-----

<b>STICHWORTVERZEICHNIS</b> .....	124, 125
-----------------------------------	----------

### Einleitung

Mit dem TRITEL Sargans Top haben Sie sich für einen Komfortapparat mit vielen praktischen Funktionen entschieden, den Sie multifunktional betreiben können:

- Sie können bis zu 6 schnurlose Handapparate an einem Komfortapparat betreiben.
- Jeder Handapparat kann an bis zu 4 Basisstationen betrieben werden.
- Um die Reichweite zu erhöhen können Sie ein zusätzliches Funkrelais anschliessen.
- Die digitale Technik im internationalen DECT(GAP)-Standard\* ermöglicht eine ausgezeichnete Sprachqualität mit einem sehr hohen Mass an Abhörsicherheit.

Zusätzliche Handapparate, Ladestationen, Akkuzellen und Funkrelais erhalten Sie im Swisscom Shop oder bei einem Swisscom-Fachhändler.

### Verpackungsinhalt

- Komfortapparat
- Hörer
- Hörekabel
- Netzteil
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung inkl. Kurz-Bedienungsanleitung
- Beschriftungs-Schilder
- 9-Volt-Batterie

### Komfortapparat aufstellen

Wir empfehlen Ihnen, Ihr TRITEL Sargans Top auf eine rutschfeste Unterlage zu stellen.

Aufgrund der verschiedenen Oberflächenmaterialien bei Möbeln können unliebsame Spuren (z.B. durch Gerätefüsse) zurückbleiben.

Stellen Sie Ihr TRITEL Sargans Top nicht in die unmittelbare Nähe elektrischer Apparate (z.B. Fernsehgerät), Wärmequellen oder an sonnenbestrahlte Plätze.

**Achtung:** Telefonapparate stehen unter elektrischer Spannung!  
Benutzen Sie das Telefon nie in unmittelbarer Nähe von Wasser!

\* DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunications  
GAP: Generic Access Profile

### Batterie

Die Batterie stellt sicher, dass bei Stromausfall die folgenden Funktionen gewährleistet sind:

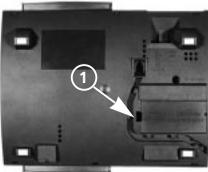
- ankommende Gespräche können über den Hörer entgegengenommen werden
- abgehende Gespräche können über den Hörer mittels Wahl über die Zifferntastatur gemacht werden
- die eingestellte Zeit und das Datum bleiben erhalten

Im Notbetriebsmodus ist die Displayanzeige des TRITEL Sargans Top ausgeschaltet. Über den schnurlosen Handapparat kann während eines Stromausfalls nicht telefoniert werden.

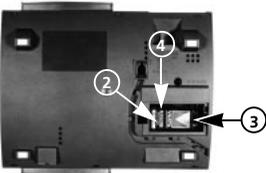
**Hinweis:** Die aufgesprochenen Ansagen und Mitteilungen auf Ihrem Anrufbeantworter bleiben auch bei Stromausfall und ohne Notbetriebsbatterie erhalten.

### Einsetzen der Notbetriebsbatterie

**Achtung:** Vor dem Öffnen des Batteriefachs den Stecker aus der Telefon-Dose ziehen.



Batteriefach-Deckel (1) mit einem kleinen Schraubenzieher aus der Rastung lösen.



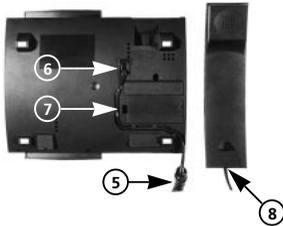
Die beiliegende 9-Volt-Batterie (2) an den Batteriestecker (3) anschliessen und in das Batteriefach (4) legen.

**Vorsicht:** Verwenden Sie keine wiederaufladbaren 9-Volt-Batterien.

### Telefonapparat anschliessen

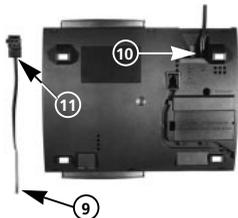
**Achtung:** Anschlusskabel und Netzteilkabel auf keinen Fall vertauscht einstecken. Der Komfortapparat funktioniert sonst nicht und könnte beschädigt werden.

### Hörer anschliessen



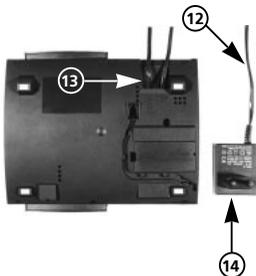
Das spiralförmige Hörerkabel (5) auf der Unterseite des Apparates einstecken (6), durch den Kanal führen (7) und am Hörer (8) einstecken.

### Anschlusskabel anschliessen



Das Anschlusskabel (9) auf der Unterseite des Apparates in die mit einem «Telefon» gekennzeichnete Buchse (10) einstecken. Den Stecker (11) in Ihre Telefondose einstecken. Falls der Stecker nicht passt, benötigen Sie einen Adapter (im Swisscom Shop oder bei Ihrem Swisscom-Fachhändler erhältlich).

### Netzteil anschliessen



Das Netzteilkabel (12) auf der Unterseite des Apparates in die mit einem «Netzteil» gekennzeichnete Buchse (13) einstecken. Den Netzteilstecker (14) in eine 220/230-Volt-Steckdose einstecken.

Benützen Sie auf jeden Fall das mitgelieferte Netzteil.

**Hinweis:** Bei nicht eingestecktem Netzteil oder bei Stromausfall ist Ihr TRITEL Sargans Top nur mit der Notbetriebsbatterie noch beschränkt funktionstüchtig.

## Lieferzustand des Gerätes

Bei der Auslieferung Ihres TRITEL Sargans Top sind die viel verwendeten Funktionen voreingestellt.

Wahlverfahren	Frequenzwahl
Gebührenanzeige	eingeschaltet
Gesprächsdaueranzeige	ausgeschaltet
Gebührenfaktor	0.10
Rufton	Lautstärke «3», Tonfolge «2», Melodie «4»
System-Geheimnummer	ausgeschaltet (0000)
Apparate-Geheimnummer	ausgeschaltet (0000)

## Anrufbeantworter

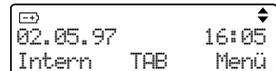
Mithören eingehender Nachrichten	eingeschaltet
Begrenzte Aufzeichnungszeit	ausgeschaltet
Geschützte Fernabfrage	eingeschaltet

Diese Voreinstellungen können Sie durch Programmieren entsprechend verändern.

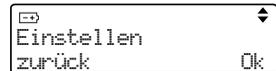
**Hinweis:** Wenn während 20 Sekunden keine Eingabe (Tastenbetätigung) erfolgt, schaltet das Display automatisch in den Ruhezustand zurück.

## Sprache einstellen

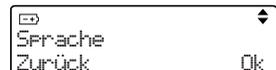
 Hörer ist aufgelegt



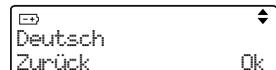
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Sprache»



-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken, bis die gewünschte Sprache erscheint



-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken



**Hinweis:** Bei der Auslieferung ist die Sprache «Deutsch» eingestellt.

### Wahlverfahren

Sie können Ihr TRITEL Sargans Top auf zwei verschiedene Wahlverfahren einstellen, nämlich auf «Frequenzwahl» oder «Impulswahl».

#### Frequenzwahl (FO):

Ist Ihr Telefon auf «Frequenzwahl» eingestellt, so hören Sie beim Wählen Töne. Dieses Verfahren ist schnell, funktioniert aber nur bei modernen Telefonzentralen.

#### Impulswahl (IMP):

Ist Ihr Telefon auf «Impulswahl» eingestellt, so hören Sie beim Wählen der Tasten ein Klicken. Dieses Verfahren ist langsamer, funktioniert dafür aber bei jeder Telefonzentrale.

**Das TRITEL Sargans Top ist bei der Auslieferung auf «Frequenzwahl» voreingestellt.**

Falls Sie an einer älteren Telefonzentrale angeschlossen sind, so hören Sie mit der eingestellten «Frequenzwahl» nach dem Wählen einer Telefonnummer weiterhin den Summton und erhalten keine Verbindung. Sie müssen das Wahlverfahren auf «Impulswahl» ändern.

### Wahlverfahren ändern

 Hörer ist aufgelegt

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

 Einstellen  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «System»

 System  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Wahlverfahren»

 Wahlverfahren  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken

 Frequenzwahl  
Zurück Neu

 unter «Neu» drücken

 Frequenzwahl  
Zurück Ok

 drücken, um das Wahlverfahren zu ändern  
(z.B. «Impulswahl»)

 Impulswahl  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken

 unter «Zurück» 4x drücken

### Geheimnummer (PIN-Code)

Mit zwei verschiedenen persönlichen Geheimnummern können Sie folgende Bedienungsmöglichkeiten sperren und vor unbefugtem Zugriff schützen:

#### System-Geheimnummer:

- Wahlsperre
- Kindernotruf (Direktruf)
- Externrufsignalisierung
- Gebührenanzeige
- Gebührenfaktor
- Zurücksetzen der Systemeinstellungen in den Lieferzustand
- An-/Abmelden

#### Apparat-Geheimnummer:

- unbefugtes Zurücksetzen des Namenverzeichnisses und der Zielwahlspeicher
- unbefugtes Zurücksetzen in den Lieferzustand

Bei der Auslieferung Ihres TRITEL Sargans Top sind die Geheimnummern auf «0000» eingestellt. In diesem Zustand ist die Geheimnummer-Funktion ausgeschaltet. Um diese zu aktivieren müssen Sie eine Geheimnummer programmieren.

### System-Geheimnummer programmieren



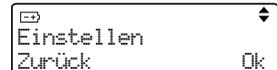
Hörer ist aufgelegt



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «System»



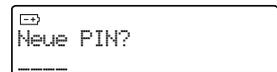
unter «Ok» drücken und



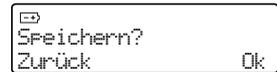
so oft drücken bis zum Menü «System-PIN»



unter «Ok» drücken



persönliche 4stellige Geheimnummer eingeben



unter «Ok» drücken



unter «Zurück» 3x drücken

### System-Geheimnummer ändern

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

↔	↓
Einstellen	
Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

↔	↓
System	
Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System-PIN»

↔	↓
System-PIN	
Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken

↔	
Alte PIN?	
_____	

 bisherige 4stellige Geheimnummer eingeben

↔	
Neue PIN?	
_____	

 neue 4stellige Geheimnummer eingeben

↔	
Speichern?	
Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken

↔	↓
System-PIN	
Zurück	Ok

-  unter «Zurück» 3x drücken

Bei Eingabe einer falschen Geheimnummer erscheint die Meldung «Falsche PIN!». Wiederholen Sie den Vorgang.

**Achtung:** Falls Sie Ihre Geheimnummer nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie die Gratisnummer 0800 800 113.

## GRUNDEINSTELLUNGEN

### Apparate-Geheimnummer programmieren

 Hörer ist aufgelegt

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
┌───────────┐
│  ⏪  Einstellen  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Apparate-PIN»

```
┌───────────┐
│  ⏪  Apparate-PIN  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken

```
┌───────────┐
│  ⏪  Neue PIN?
│  _____
└───────────┘
```

 persönliche 4stellige Geheimnummer eingeben

```
┌───────────┐
│  ⏪  Speichern?
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken

 unter «Zurück» 2x drücken

```
┌───────────┐
│  ⏪  Apparate-PIN  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

### Apparate-Geheimnummer ändern

 Hörer ist aufgelegt

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
┌───────────┐
│  ⏪  Einstellen  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Apparate-PIN»

```
┌───────────┐
│  ⏪  Apparate-PIN  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken

```
┌───────────┐
│  ⏪  Alte PIN?
│  _____
└───────────┘
```

 bisherige 4stellige Geheimnummer eingeben

```
┌───────────┐
│  ⏪  Neue PIN?
│  _____
└───────────┘
```

 neue 4stellige Geheimnummer eingeben

```
┌───────────┐
│  ⏪  Speichern?
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

 unter «Ok» drücken

 unter «Zurück» 2x drücken

```
┌───────────┐
│  ⏪  Apparate-PIN  ▾
│  Zurück      Ok
└───────────┘
```

Bei Eingabe einer falschen Geheimnummer erscheint die Meldung «Falsche PIN!». Wiederholen Sie den Vorgang.

**Achtung:** Falls Sie Ihre Geheimnummer nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie die Gratisnummer 0800 800 113.

## GRUNDEINSTELLUNGEN

### Geheimnummer löschen

Um die Geheimnummern zu löschen, ersetzen Sie Ihre persönlichen Geheimnummern einfach wieder mit «0000».

### Rufton

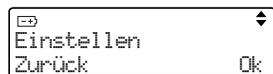
### Melodie, Tonfolge und Lautstärke einstellen



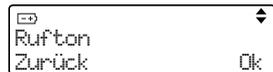
Hörer ist aufgelegt



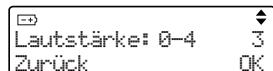
unter «Menü» drücken und  
so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



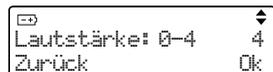
unter «Ok» drücken



unter «Ok» drücken,  
die bisherige Einstellung ertönt



mit den Tasten **1**, **2**, **3** oder **4**  
die Lautstärke verändern



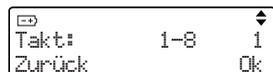
Mit der Taste **0** wird der Rufton ausgeschaltet



drücken



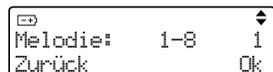
mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Tonfolge verändern



drücken



mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Melodie verändern



unter «Ok» drücken



unter «Zurück» 2x drücken

## Datum und Uhrzeit einstellen

 Hörer ist aufgelegt



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

	Einstellen	↕
Zurück		Ok



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Zeit und Datum»

	Zeit und Datum	↕
Zurück		Ok



unter «Ok» drücken

	Zeit: 16:07	↕
Zurück		Neu



unter «Neu» drücken und



die aktuelle Uhrzeit eingeben (Stunden/Minuten)

	Zeit: 07:28	↕
Zurück		Ok



unter «Ok» drücken, die Uhrzeit ist gespeichert

	Zeit: 07:28	↕
Zurück		Neu



drücken

	Datum: 30.05.97	↕
Zurück		Neu



unter «Neu» drücken und



das aktuelle Datum eingeben (Tag/Monat/Jahr)

	Datum: 22.10.96	↕
Zurück		Ok



unter «Ok» drücken, das Datum ist gespeichert

	Datum: 22.10.96	↕
Zurück		Neu



unter «Zurück» 3x drücken

## TELEFONIEREN

### Anrufannahme

#### Gespräch entgegennehmen

Komfortapparat signalisiert einen Anruf



Hörer abheben

oder



drücken, um über das Mikrofon zu sprechen

Sie führen das Gespräch.

  
Anruf extern  
Abweisen OK  
Extern  
Intern Menü  
Extern  
Intern Menü

#### Gespräch beenden



Hörer auflegen

oder



erneut drücken

  
17.10.97 14.03  
Intern TAB Menü

#### Gespräch abweisen

Ein externer Anruf wird signalisiert. Sie wollen nicht gestört werden und weisen das Gespräch ab, damit ein weiterer Handapparat den Anruf beantworten kann.

Komfortapparat signalisiert einen Anruf



unter «Abweisen» drücken, der Rufton am Komfortapparat verstummt. Angemeldete Handapparate läuten weiter.

  
Anruf extern  
Abweisen Ok  
17.10.97 14.03  
Intern TAB Menü

## TELEFONIEREN

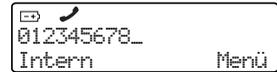
### Wählen

 Hörer abheben, Summton abwarten



☎  
- Intern Menü

 gewünschte Telefonnummer wählen



☎  
012345678\_  
Intern Menü

 nach Gesprächsende Hörer auflegen

### Wählen mit aufgelegtem Hörer

Mit Ihrem TRITEL Sargans Top können Sie über das eingebaute Mikrofon und den Lautsprecher telefonieren, ohne den Hörer abzunehmen.

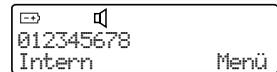
 Hörer ist aufgelegt

 drücken, Summton abwarten



☎  
- Intern Menü

 gewünschte Telefonnummer eingeben



☎  
012345678  
Intern Menü

wenn die Verbindung da ist,  
Hörer abheben oder freisprechen  
oder

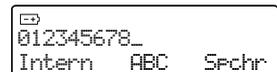
 drücken zum Beenden, falls sich der gewünschte Teilnehmer nicht meldet  
oder die Linie besetzt ist

### Wählen mit Wahlvorbereitung

Mit der Wahlvorbereitung können Sie die gewünschte Telefonnummer eingeben, kontrollieren und sofern nötig mit der -Taste korrigieren.

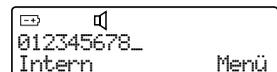
 Hörer ist aufgelegt

 gewünschte Telefonnummer eingeben



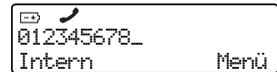
☎  
012345678\_  
Intern ABC Sechr

 drücken, die Telefonnummer wird gewählt  
oder



☎  
012345678\_  
Intern Menü

 Hörer abheben, die Telefonnummer wird gewählt



☎  
012345678\_  
Intern Menü

**Hinweise:** – Die Gesprächstaste muss innerhalb von 20 Sekunden nach der Nummereingabe gedrückt werden.  
– Die Wahlvorbereitung ist auch mit Wahlwiederholung und dem Namenverzeichnis möglich.

### Wahlwiederholung

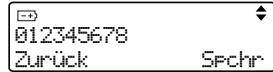
Mit der Wahlwiederholung können Sie die fünf zuletzt gewählten Telefonnummern mit einem Tastendruck wiederholen.



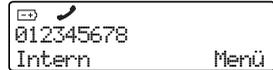
Hörer ist aufgelegt



drücken, evtl. mehrmals, um eine der 5 zuletzt gewählten Nummern abzurufen



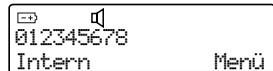
Hörer abheben



oder



drücken



- Hinweise:**
- Nach dem Drücken der Wahlwiederholungstaste, können zusätzliche Ziffern nachgewählt werden oder mit der -Taste korrigiert werden.
  - Während dem «Blättern» im Wahlwiederholtspeicher kann mit «Speichern» eine Telefonnummer direkt in das Namenverzeichnis gespeichert werden (siehe Seite 19).

## Zielwahl/Speichern von Telefonnummern

Mit dem TRITEL Sargans Top können Sie Ihre **10 wichtigsten Telefonnummern** mit den dazugehörigen Namen speichern und **direkt abrufen**. Sie haben dafür 5 Zielwahltasten, auf denen Sie je 2 Telefonnummern speichern können. 1x drücken für den ersten Speicherplatz, 2x kurz nacheinander drücken für den zweiten Speicherplatz.

Die dazugehörigen Namen notieren Sie am besten auf der beiliegenden Beschriftungskarte.

### Zielwahl speichern



Hörer ist aufgelegt



unter «Menü» drücken

```
☛ Zielwahlspeicher
Zurück OK
```



unter «Ok» drücken

```
☛ Telefonnummer: ?
Zurück ABC OK
```



gewünschte Telefonnummer eingeben

```
☛ 012345678
Zurück ABC Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☛ Name: ?
Zurück Ok
```



Name eingeben. Beispiel: MEIER

1x Taste **6** drücken, 2x Taste **3** drücken, usw.

```
☛ MEIER HANS
Zurück Ok
```

Mit der Taste **0** können Sie eine Leerstelle, einen Punkt, ein Komma oder einen Bindestrich eintragen.

Mit der Taste **C** können Sie eventuelle Schreibfehler stellenweise oder die ganze Zeile löschen und korrigieren.



unter «Ok» drücken

```
☛ Zieltaste drücken
Zurück
```



gewünschte Zielwahltaste 1x drücken für die erste Nummer der Zielwahltaste oder 2x drücken für die zweite Nummer der Zielwahltaste

```
☛ Speichern unter 4
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken, die Nummer ist gespeichert

**Hinweis:** Eine bereits gespeicherte Telefonnummer wird bei Eingabe einer neuen Nummer überschrieben.

## TELEFONIEREN

### Zielwahl abrufen

 Hörer abheben, Summton abwarten  
oder

 drücken, Summton abwarten

● Zielwahltaste 1x drücken für die erste Nummer der Zielwahltaste oder 2x drücken für die zweite Nummer der Zielwahltaste



Intern Menü



Intern Menü



012345678  
Intern Menü

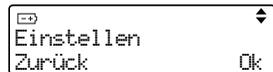
Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt.

**Hinweise:** – Nachdem der Apparat die gespeicherte Telefonnummer gewählt hat, haben Sie die Möglichkeit, zusätzliche Ziffern nachzuwählen.  
– Sie können auch zuerst die gewünschte Zielwahltaste drücken und dann den Hörer abheben oder die Lautsprechertaste drücken.

### Alle Zielwahlspeicher löschen

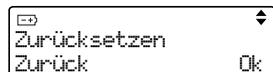
 Hörer ist aufgelegt

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



Einstellen  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»



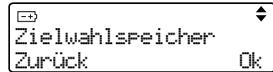
Zurücksetzen  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Apparat»



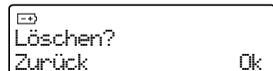
Apparat  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Zielwahlspeicher»



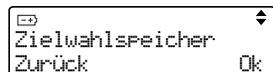
Zielwahlspeicher  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken



Löschen?  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken, alle Zielwahlspeicher sind gelöscht



Zielwahlspeicher  
Zurück Ok

 unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine Apparate-Geheimnummer aktiviert haben, verlangt das TRITEL Sargans Top Ihre vierstellige, persönliche Apparate-Geheimnummer.

## Namenverzeichnis (Telefonbuch)

### Namen und Telefonnummern speichern

Mit dem TRITEL Sargans Top können Sie Ihre 40 wichtigsten Telefonnummern mit den dazugehörigen Namen speichern. Die Speichereinträge werden automatisch nach dem Alphabet sortiert.

 Hörer ist aufgelegt



drücken

☰	ABC	↕
Suche mit ABC		
Zurück		Neu



unter «Neu» drücken

☰		
Telefonnummer!?		
Zurück	ABC	Ok



gewünschte Telefonnummer eingeben (max. 22 Ziffern)

☰		
012345678		
Zurück	ABC	Ok



unter «Ok» drücken

☰	ABC	
Name?		
Zurück		Ok



Name eingeben. Beispiel: MEIER

1x Taste  drücken, 2x Taste  drücken, usw.

☰	ABC	
MEIER		
Zurück		Ok

Mit der Taste  können Sie eine Leerstelle, einen Punkt, ein Komma oder einen Bindestrich eintragen.

Mit der Taste  können Sie eventuelle Schreibfehler stellenweise oder die ganze Zeile löschen und korrigieren.



Wenn der Name erfasst ist,

unter «Ok» drücken

☰		
Speichern?		
Zurück		Ok



unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert

**Hinweis:** Wenn der Speicher voll ist, erscheint in der Anzeige «Speicher voll». Sie müssen dann zuerst einen oder mehrere Speicher löschen bevor Sie einen Eintrag eingeben können.

## Namen und Telefonnummern aus Wahlvorbereitung speichern

 Hörer ist aufgelegt

 gewünschte Telefonnummer eingeben

```
012345678
Intern ABC Speichr
```

 unter «Spchr» drücken

```
Name: ?
Zurück Ok
```

 Name eingeben

```
MEIER
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
Speichern?
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert

```
012345678
Intern Speichern
```

 Hörer abheben, die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt  
oder

 drücken

## Namen und Telefonnummern abrufen

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

```
Suche mit ABC
Zurück Neu
```

 so oft drücken bis gewünschter Name und/oder  
Telefonnummer im Display erscheint  
oder

```
VOGT ERNST
012345678
```

 Anfangsbuchstabe des Namens drücken  
(z.B. 3x Taste  = V). Der erste Name mit  
Anfangsbuchstabe «V» erscheint im Display, danach

```
VOEGTLI T.
012345678
```

 so oft drücken bis der gewünschte Name  
im Display erscheint.

```
VOGT ERNST
012345678
```

 Hörer abheben, die gespeicherte  
Telefonnummer wird gewählt  
oder

```
012345678
Intern Menü
```

 drücken

**Hinweise:** – Nachdem der Apparat die Telefonnummer gewählt hat, können Sie  
zusätzliche Ziffern nachwählen.

– Die Suche im Namenverzeichnis kann **mit der linken Softtaste**  
«Zurück» abgebrochen werden.

## Namen und Telefonnummern ändern/löschen

 Hörer ist aufgelegt



drücken

Suche mit ABC  
Zurück Neu



so oft drücken bis gewünschter Name und/oder  
Telefonnummer im Display erscheint

VOEGTLI T.  
012345678

oder



Anfangsbuchstabe des Namens drücken,  
der erste Name erscheint im Display, danach

VOEGTLI T.  
012345678



so oft drücken bis der gewünschte Name  
im Display erscheint.

VOGT ERNST  
012345678



drücken



kurz drücken, um einzelne Ziffern zu löschen  
und mit den Zifferntasten eine neue Rufnummer  
eingeben

012341234  
Zurück Ok



unter «Ok» drücken

VOGT ERNST  
Zurück Ok



kurz drücken, um einzelne Buchstaben zu löschen  
und mit den Buchstabentasten neu eingeben

VOGT PAUL  
Zurück Ok



unter «Ok» drücken

Speichern?  
Zurück Ok



unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert.

**Hinweise:** – Wird die Telefonnummer ganz gelöscht, so wird diese und der Name  
aus dem Telefonbuch gestrichen. Telefonnummern ohne Namenseintrag  
werden am Schluss des Verzeichnisses gespeichert.

– Wird die -Taste länger gedrückt, so wird die ganze Rufnummer resp.  
der ganze Namenseintrag gelöscht.

### Alle Namen und Telefonnummern löschen

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»

```
☰
Zurücksetzen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Apparat
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Telefonbuch»

```
☰
Telefonbuch
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Löschen?
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken, das Namenverzeichnis ist gelöscht

```
☰
Telefonbuch
Zurück      Ok
```

-  unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine **Apparate-Geheimnummer** programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche **Apparate-Geheimnummer**.

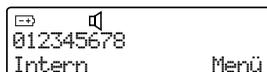
## TELEFONIEREN

### Freisprechen

Mit Ihrem TRITEL Sargans Top können Sie über das eingebaute Mikrofon und den Lautsprecher telefonieren, ohne den Hörer abzuheben.

 drücken, Summton abwarten

 gewünschte Telefonnummer wählen. Wenn die Verbindung aufgebaut ist, können Sie sprechen.



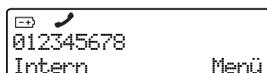
☎  
012345678  
Intern Menü

Nach Gesprächsende

 drücken

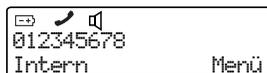
### Wechseln in das Freisprechen während des Gesprächs

 Sie sind im Gespräch



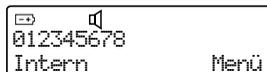
☎  
012345678  
Intern Menü

 drücken, Sie hören das Gespräch im Lautsprecher und im Hörer



☎  
012345678  
Intern Menü

 Hörer auflegen



☎  
012345678  
Intern Menü

Nach Gesprächsende

 drücken

### Lautsprecher

Ihr TRITEL Sargans Top verfügt über einen Lautsprecher, der weiteren Personen im Raum ermöglicht, das Gespräch mitzuhören.

### Mithören über Lautsprecher

 Sie sind im Gespräch

 drücken, der Lautsprecher wird ein- oder ausgeschaltet

### Lautstärke des Lautsprechers einstellen

Die Lautstärke kann während eines Gesprächs mit den Plus-/Minus-Tasten eingestellt werden

 drücken, der Lautsprecher wird eingeschaltet

 drücken, die Lautstärke wird erhöht

oder

 drücken, die Lautstärke wird verringert

**Hinweis:** Die neu eingestellte Lautstärke bleibt gespeichert.

## Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige

Ihr TRITEL Sargans Top zeigt während einem abgehenden Telefongespräch automatisch die Gebühren, die Gesprächsdauer oder die Anzahl Taximpulse an.

- Beachten Sie, dass aus technischen Gründen die angezeigten Gebühren vom Rechnungsbetrag der Fernmelderechnung abweichen können. Verbindlich ist immer der auf der Rechnung gedruckte Betrag.
- Wird das Telefon hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage betrieben, ist es möglich, dass keine Gebühren oder Taximpulse angezeigt werden.

## Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»

☰	Gebühren	▾
▼	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Anzeige»

☰	Anzeige	▾
▼	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Taximpulse», um Anzeige der Taximpulse einzuschalten

☰	Taximpulse	▾
▼	Zurück	Ok

oder

-  so oft drücken bis zu «Betrag», um die Gebührenanzeige einzuschalten

☰	Betrag	▾
▼	Zurück	Ok

oder

-  so oft drücken bis zu «Dauer», um die Gesprächsdaueranzeige einzuschalten

☰	Dauer	▾
▼	Zurück	Ok

oder

-  so oft drücken bis zu «Keine», um die Anzeige auszuschalten

☰	Keine	▾
▼	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken

-  unter «Zurück» 2x drücken

## TELEFONIEREN

### Gebührenfaktor ändern

Bei der Auslieferung Ihres Apparates ist ein automatischer Gebührenfaktor von 0.10 (CH-Standard) eingestellt. Sie können diesen Faktor ändern.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»

```
☰
Gebühren
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Faktor»

```
☰
Faktor
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Faktor:      0.10
Zurück      Ok
```

 neuer Gebührenfaktor eingeben, z.B. 0.25

```
☰
Faktor:      0.25
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken

```
☰
Faktor
Zurück      Ok
```

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Gebühren und Anzahl Taximpulse kontrollieren

Sie können die Totalsumme sowie die Gebühren des letzten Telefongesprächs jederzeit abfragen bzw. kontrollieren.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»

```
☰
Gebühren
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Abfragen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken, die Summe des letzten Gesprächs wird angezeigt

```
☰
Letzte Verb.: 2.55
Zurück
```

-  drücken, die Totalsumme wird angezeigt

```
☰
Total Apparat: 20.35
Zurück
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

### Taximpulse abfragen

Sofern Sie separate Handapparate angeschlossen haben, können Sie mit dieser Funktion die aufgelaufenen Taximpulse jedes einzelnen Handapparates sowie die Totalsumme der Handapparate abfragen bzw. löschen.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»

☰	Gebühren	↕
Zurück		Ok

-  unter «Ok» drücken

☰	Abfragen	↕
Zurück		Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

☰	System	↕
Zurück		Ok

-  unter «Ok» drücken, das Total der aufgelaufenen externen Taximpulse wird angezeigt

☰	Extern:	3426	↕
Zurück		Lösch	

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 1 werden angezeigt

☰	Nr. 1:	325	↕
Zurück		Lösch	

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 2 werden angezeigt usw.

☰	Nr. 2:	425	↕
Zurück		Lösch	

-  unter «Zurück» 3x drücken

## Taximpulse löschen

Sofern Sie separate Handapparate angeschlossen haben, können Sie mit dieser Funktion die aufgelaufenen Taximpulse jedes einzelnen Handapparates sowie die Totalsumme der Handapparate abfragen bzw. löschen.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»

☰	Gebühren	↕
	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken

☰	Abfragen	↕
	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

☰	System	↕
	Zurück	Ok

-  unter «Ok» drücken, das Total der aufgelaufenen externen Taximpulse wird angezeigt

☰	Extern:	3426	↕
	Zurück	Lösch	

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht

☰	Löschen	3426	↕
	Zurück	Ok	

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 1 werden angezeigt

☰	Nr. 1:	325	↕
	Zurück	Lösch	

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht

☰	Löschen	325	↕
	Zurück	Ok	

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 2 werden angezeigt

☰	Nr. 2:	425	↕
	Zurück	Lösch	

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht usw.

☰	Löschen	425	↕
	Zurück	Ok	

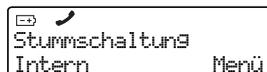
-  unter «Zurück» 3x drücken

### Mikrofonstummschaltung (Mic-Mute)

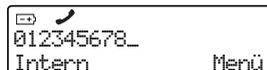
Die Mikrofonstummtaste schaltet Ihr Mikrofon im Hörer und das Freisprechmikrofon aus, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört.

Sie sind im Gespräch

 drücken  
Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt nicht mehr



 drücken  
Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt wieder



### Kindernotruf (Direktruf)

Damit können auch Kleinkinder telefonieren, welche die Zahlen noch nicht kennen. Sobald Sie den Kindernotruf eingeschaltet haben, kann das Kind einfach eine beliebige Taste (außer der linken Softtaste) drücken oder den Hörer abheben. Das TRITEL Sargans Top wählt dann automatisch die programmierte Telefonnummer.

### Kindernotruf einschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

 Einstellen  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Direktruf»

 Direktruf  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken

 Telefonnummer!?  
Zurück

 gewünschte Telefonnummer eingeben

 012345678  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken, der Kindernotruf ist eingeschaltet

 Direktruf  
→Aus

Bei eingeschaltetem Kindernotruf ist das Telefon für andere abgehende Telefongespräche gesperrt. Ankommende Gespräche können jedoch entgegengenommen werden.

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Kindernotruf auslösen

Kindernotruf ist eingeschaltet



Hörer abheben

oder



beliebige Taste drücken (ausser der linken Softtaste)

```
☛
012345678
Intern      Menü
```

Die programmierte Telefonnummer wird nach Ertönen des Summtons automatisch gewählt.

**Hinweis:** Wird zum Auslösen des Kindernotrufes eine beliebige Taste gedrückt,

befindet sich der Apparat im Freisprechmodus.

Nach Gesprächsende drücken.

### Kindernotruf ausschalten



unter «Aus» drücken

```
☛
Direktruf
→Aus
```



unter «Ok» drücken, der Kindernotruf ist ausgeschaltet

```
☛
Direktruf aus?
Zurück      Ok
```

```
☛
17.10.97   14.10
Intern     TAB  Menü
```

## Wahlsperre

Sie können bei Ihrem TRITEL Sargans Top zwischen drei verschiedenen Sperrmöglichkeiten wählen.

### Sperre für externe Anrufe

#### Vorwahlsperre (Vorwahl 0xx)

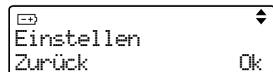
#### Auslandssperre (Vorwahl 00x)

Bei einer Sperre für externe Anrufe ist nur noch der Kindernotruf ein- und ausschaltbar, sowie das Wählen der 4 Notrufnummern 112, 117, 118 und 144 möglich. Auf diese Weise können Sie die Benützung Ihres Apparates durch Unbefugte verhindern. Ankommende Gespräche können weiterhin entgegengenommen werden.

## Wahlsperre einschalten

 Hörer ist aufgelegt

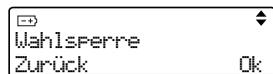
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Wahlsperre»
-  unter «Ok» drücken



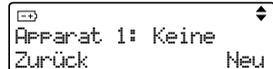
☰  
Einstellen  
Zurück Ok



☰  
System  
Zurück Ok



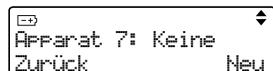
☰  
Wahlsperre  
Zurück Ok



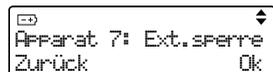
☰  
Apparat 1: Keine  
Zurück Neu

Falls Sie mehrere Handapparate in Betrieb haben,

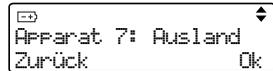
-  so oft drücken bis gewünschter Handapparat oder Komfortapparat im Display erscheint (z.B. Komfortapparat 7)
-  unter «Neu» drücken
-  so oft drücken bis gewünschte Sperre im Display erscheint (z.B. Ausland)
-  unter «Ok» drücken, die gewünschte Sperre ist eingeschaltet
-  unter «Zurück» 4x drücken



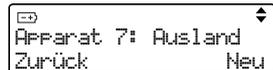
☰  
Apparat 7: Keine  
Zurück Neu



☰  
Apparat 7: Ext.sperre  
Zurück Ok



☰  
Apparat 7: Ausland  
Zurück Ok



☰  
Apparat 7: Ausland  
Zurück Neu

- Hinweise:**
- Bei eingeschalteter Sperre für externe Anrufe und Vorwahlsperre sind auch die Gratisnummern 0800 xxx xxx nicht mehr wählbar.
  - Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Wahlsperre ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰
System
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Wahlsperre»

```
☰
Wahlsperre
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Apparat 1: Ausland
Zurück      Neu
```

Falls Sie mehrere Handapparate in Betrieb haben,

-  so oft drücken bis gewünschter Handapparat oder Komfortapparat im Display erscheint (z.B. Komfortapparat 7)

```
☰
Apparat 7: Keine
Zurück      Neu
```

-  unter «Neu» drücken

```
☰
Apparat 7: Ext.sperre
Zurück      Ok
```

-  so oft drücken bis «Keine» im Display erscheint

```
☰
Apparat 7: Keine
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken, die Wahlsperre ist ausgeschaltet

```
☰
Apparat 7: Keine
Zurück      Neu
```

-  unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## Termin

Sie können einen Termin eingeben und diesen einmal oder täglich aktivieren.

### Termin eingeben und ein- oder ausschalten

 Hörer ist aufgelegt



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Termin»



unter «Ok» drücken



unter «Ändern» drücken



neue Zeit eingeben (Stunden/Minuten)



unter «Tägl.» drücken, Termin erfolgt täglich



unter «1-mal» drücken, Termin erfolgt nur einmal oder



unter «Ok» drücken



unter «Ein» drücken, der Termin ist eingeschaltet



unter «Aus» drücken, der Termin ist ausgeschaltet



unter «Zurück» 2x drücken

```
Termin
Zurück      Ok
```

```
Termin: 00:00 1-mal
Zurück  Ändern →Ein
```

```
Termin: 00:00 1-mal
Zurück  Tägl.    Ok
```

```
Termin: 07:28 1-mal
Zurück  Tägl.    Ok
```

```
Termin: 07:28 Tägl.
Zurück  1-mal    Ok
```

```
Termin: 07:28 1-mal
Zurück  Tägl.    Ok
```

```
Termin: 07:28 Tägl.
Zurück  Ändern →Ein
```

```
Termin: 07:28 Tägl.
Zurück  Ändern →Aus
```

```
Termin: 07:28 Tägl.
Zurück  Ändern →Ein
```

### Termin quittieren (abschalten)



Hörer ist aufgelegt

Der eingeschaltete Termin wird akustisch und optisch angezeigt



unter «Ok» drücken, der Termin ist quittiert bzw. abgeschaltet

```
Termin!
Ok
```

```
17.10.97 14:03
Intern TAB Menü
```

### Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)

Mit dieser Funktion können Sie telefonisch Zeichen übermitteln (für Mailbox, Abfragen von Datenbanken usw.).

### Zeichenübermittlung



Die Verbindung ist aufgebaut

```
☎️ 📞
012345678
Intern Menü
```



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zu «Datenverkehr»

```
☎️ 📞
Datenverkehr
Zurück →Ein
```



unter «Ein» drücken, der Datenverkehr ist eingeschaltet



gewünschte Zeichen durch Drücken der entsprechenden Tasten senden

```
☎️ 📞 *
012345678
Intern Menü
```

- Hinweise:** – Bei Wahlwiederholung werden nur die Ziffern vor der Wahlartumschaltung gewählt (Datenschutz).  
– Während der Umschaltung ist die Gebührenanzeige unterdrückt.

### Wichtigste Funktionen

Der Anrufbeantworter des TRITEL Sargans Top bietet Ihnen folgende Komfortmerkmale:

- Aufnahmekapazität von ca. 20 Minuten
- Anrufbeantworter-/Antwortgeberbetrieb
- 2 persönliche Ansagetexte von max. 60 Sekunden
- Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen
- Selektives Löschen von Mitteilungen
- Aufzeichnungsdauer pro Mitteilung begrenzt
- VIP-Funktion
- Fernabfrage
- Raumüberwachung

### Betriebsart (Ansageart)

Sie können zwei verschiedene Ansagetexte (Ansage A und B) aufsprechen und drei verschiedene Betriebsarten definieren:

- **Antwortgeber**

(Ansage als Hinweistext, ohne Gesprächsaufzeichnung):

Der Anrufer kann keine Mitteilungen hinterlassen.

Ihre Anzeige wird nur als «Hinweis» abgespielt.

- **Anrufbeantworter**

(Ansage mit Gesprächsaufforderung, unbegrenzte Gesprächsaufzeichnung):

Der Anrufer kann eine Mitteilung hinterlassen und solange sprechen, bis der Speicher voll ist (max. 20 Minuten).

- **Anrufbeantworter mit Schlussansage**

(Ansage mit Gesprächsaufforderung, begrenzte Gesprächsaufzeichnung):

Der Anrufer kann eine Mitteilung hinterlassen und solange sprechen, bis die eingestellte Begrenzungszeit erreicht ist. Dann wird Ihre aufgenommene Schlussansage abgespielt.

## Betriebsart Anrufbeantworter einstellen

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
┌──┐
│TAB Einstellungen│
│Zurück           │ Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Begrenzung Mitt.»

```
┌──┐
│Begrenzung Mitt.│
│Zurück           │ Ok
```

-  unter «Ok» drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage A

```
┌──┐
│Begrenzung A:   │ 02:25
│Zurück           │ Neu
```

-  drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage B

```
┌──┐
│Begrenzung B:   │ 02:40
│Zurück           │ Neu
```

-  unter «NEU» drücken

```
┌──┐
│Begrenzung B:   │ 02:40
│Zurück           │ Ok
```

 Begrenzungszeit auf «00:00» stellen  
(keine Begrenzung)

```
┌──┐
│Begrenzung B:   │ 00:00
│Zurück           │ Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
┌──┐
│Begrenzung B:   │ 00:00
│Zurück           │ Neu
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

## Betriebsart Antwortgeber einstellen

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
┌───┐
│ TAB Einstellungen  │
│ Zurück           Ok │
└───┘
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Begrenzung Mitt.»

```
┌───┐
│ Begrenzung Mitt. │
│ Zurück           Ok │
└───┘
```

-  unter «Ok» drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage A oder

```
┌───┐
│ Begrenzung A: 02:25 │
│ Zurück           Neu │
└───┘
```

-  drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage B

```
┌───┐
│ Begrenzung B: 00:00 │
│ Zurück           Neu │
└───┘
```

-  unter «NEU» drücken

```
┌───┐
│ Begrenzung A: 02:35 │
│ Zurück           Ok │
└───┘
```

-  mit Sterntaste Begrenzungszeit auf «\*\*:\*\*» stellen

```
┌───┐
│ Begrenzung A: **:** │
│ Zurück           Ok │
└───┘
```

-  unter «Ok» drücken

```
┌───┐
│ Begrenzung A: **:** │
│ Zurück           Neu │
└───┘
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

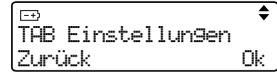
## Betriebsart Anrufbeantworter mit Schlussansage einstellen

Damit Sie diese Betriebsart einstellen können, müssen Sie zuerst den Schlussansagetext aufsprechen (siehe «Ansagetext aufsprechen», Seite 49).

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und

 so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»



TAB Einstellungen  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken und

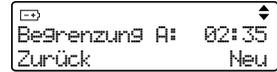
 so oft drücken bis zum Menü «Begrenzung Mitt.»



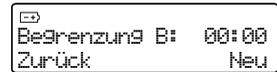
Begrenzung Mitt.  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage A oder

 drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage B

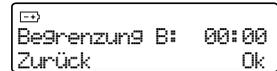


Begrenzung A: 02:35  
Zurück Neu



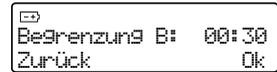
Begrenzung B: 00:00  
Zurück Neu

 unter «NEU» drücken



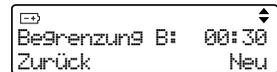
Begrenzung B: 00:00  
Zurück Ok

 gewünschte maximale Begrenzungszeit einstellen, z.B. «00:30»



Begrenzung B: 00:30  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken



Begrenzung B: 00:30  
Zurück Neu

 unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweis:** Falls keine Schlussansage aufgesprochen ist und eine Begrenzungszeit eingegeben wird, erscheint die Meldung «Schlussansage fehlt!»



## Anzahl Rufsignale «automatisch» ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zu «Rufanzahl einstellen»

```
☰
Rufanzahl einstellen
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zu «Automatisch 3/5»

```
☰
Automatisch 3/5
Zurück      →Aus
```

 unter «Aus» drücken,  
Rufanzahl automatisch ist ausgeschaltet  
oder

```
☰
Automatisch 3/5
Zurück      →Ein
```

 unter «Ein» drücken,  
Rufanzahl automatisch ist eingeschaltet

```
☰
Automatisch 3/5
Zurück      →Aus
```

 unter «Zurück» 3x drücken

## Verbleibende Aufnahmezeit anzeigen

Ihr TRITEL Sargans Top zeigt Ihnen die verbleibende Aufnahmekapazität des Anrufbeantworters an.

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Restzeit»

```
☰
Restzeit:      20:58
Zurück
```

Die verbleibende Aufnahmekapazität wird in Minuten und Sekunden angezeigt.

 unter «Zurück» 1x drücken

### Mithören von Mitteilungen

Im Lieferzustand ist Ihr TRITEL Sargans Top so programmiert, dass Sie die eingehenden Mitteilungen über den Lautsprecher mithören können.

### Mithören aus-/einschalten

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰ TAB Einstellungen
☑ Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zu «Mithören»

```
☰ Mithören
☑ Zurück →Aus
```

 unter «Aus» drücken, das Mithören ist ausgeschaltet  
oder

```
☰ Mithören
☑ Zurück →Ein
```

 unter «Ein» drücken, das Mithören ist eingeschaltet

```
☰ Mithören
☑ Zurück →Aus
```

 unter «Zurück» 2x drücken

### Mithören während einer eingehenden Mitteilung einschalten

Sie haben das Mithören ausgeschaltet, der Anrufbeantworter ist eingeschaltet und nimmt einen Anruf entgegen. Sie können nun das Mithören für diesen Anruf aktivieren.

Der Anrufbeantworter ist in Betrieb

```
☰ Telefonbeantworter
Mith. Übern.
```

 unter «Mith.» drücken,  
Sie hören den Anrufenden über den Lautsprecher  
oder

```
☰ Mithören TAB
Übern.
```

 Hörer abheben und unter «Mithören» drücken,  
Sie hören den Anrufenden über den Hörer

```
☰ Mithören TAB
Übern.
```

Das Mithören beenden mit , resp. den Hörer auflegen.

## VIP-Funktion

Mit dieser Funktion kann Ihnen ein Anrufer einen besonderen Rufton senden (Dauerrufton). Dazu muss Ihr Anrufbeantworter eingeschaltet sein und der Anrufer muss Ihren VIP-Code kennen. Während die Ansage Ihres Anrufbeantworters läuft, kann der Anrufer durch Nachwahl des VIP-Codes (nur bei eingeschalteter Frequenzwahl möglich) den VIP-Rufton auslösen.

Die VIP-Funktion ist ausgeschaltet, wenn der VIP-Code auf «0000» eingestellt ist.



Hörer ist aufgelegt



unter «TAB» drücken und



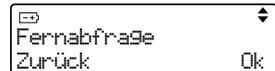
so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»



unter «Ok» drücken und



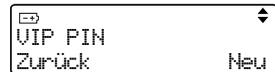
so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»



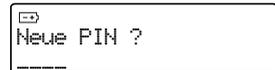
unter «Ok» drücken und



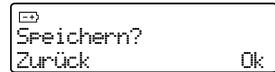
so oft drücken bis zu «VIP PIN»



unter «Neu» drücken



neuen VIP-Code eingeben



unter «Ok» drücken, der VIP-Code ist gespeichert



unter «Zurück» 3x drücken

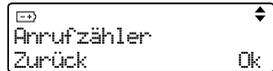
## Anrufzähler

Ihr TRITEL Sargans Top zählt alle eingegangenen Anrufe, auch wenn keine Mitteilungen hinterlassen wurden.

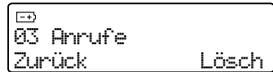
### Anzahl Anrufe kontrollieren

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Anrufzähler»



-  unter «Ok» drücken, die Anzahl Anrufe wird angezeigt

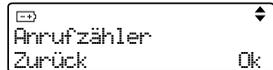


-  unter «Zurück» 2x drücken

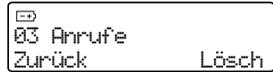
### Anrufzähler zurücksetzen

 Hörer ist aufgelegt

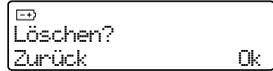
-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Anrufzähler»



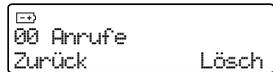
-  unter «Ok» drücken, die Anzahl Anrufe wird angezeigt



-  unter «Löschen» drücken



-  unter «Ok» drücken, der Anrufzähler ist zurückgesetzt



-  unter «Zurück» 2x drücken

## Ansagetext

Sie können Ihren Ansagetext über das eingebaute Mikrofon des Komfortapparates aufsprechen. Es empfiehlt sich jedoch, die Ansage über den Hörer aufzusprechen, da eine bessere Sprachqualität zu erwarten ist.

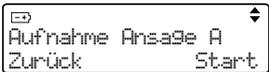
## Ansagetext aufsprechen

 Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet, Hörer ist aufgelegt

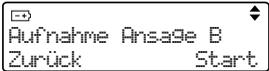
 unter «TAB» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Ansagen aufnehmen»



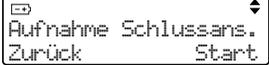
 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zu «Aufnahme Ansage A»



oder  
 so oft drücken bis zu «Aufnahme Ansage B»



oder  
 so oft drücken bis zu «Aufnahme Schlussans.»



 Hörer abheben

 unter «Start» drücken



Nach dem Piepston den gewünschten Ansagetext aufsprechen (minimal 5 Sek., maximal 60 Sekunden). Im Display können Sie die Dauer der Ansage ablesen. Ist bereits ein Ansagetext aufgezeichnet, wird dieser übersprochen. Sprechen Sie ohne grosse Pause (max. 4 Sekunden), da sonst die Aufnahme beendet wird.

 unter «Stop» drücken

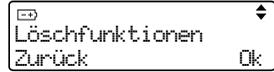
Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben.

**Hinweis:** Wenn bereits ein Ansagetext aufgesprochen ist, wird dieser bei «Aufnahme Ansage A, B oder Schlussansage» wiedergegeben.

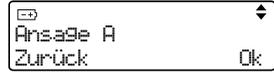
## ► Ansagetext löschen

 Hörer ist aufgelegt

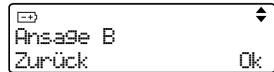
-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Löschfunktionen»



-  unter «Ok» drücken und
  -  so oft drücken bis zu «Ansage A», um Ansage A zu löschen
- oder



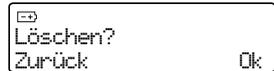
-  so oft drücken bis zu «Ansage B», um Ansage B zu löschen
- oder



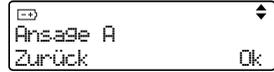
-  so oft drücken bis zu «Schlussansage», um Schlussansage zu löschen



-  unter «Ok» drücken



-  unter «Ok» drücken, die Ansage ist gelöscht



-  unter «Zurück» 3x drücken

### Ansage einstellen

Sie können die Ansage A oder B einstellen. Damit eine Ansage eingestellt werden kann, muss sie aufgesprochen sein (siehe «Ansagetext aufsprechen» Seite 49).

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰
AnsaBewechsel
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken, die eingestellte Ansage wird angezeigt und abgespielt

```
☰
Aktuell eingest.: A
Zurück          →B
```

 unter «→B» drücken, um Ansage B einzustellen oder

```
☰
Aktuell eingest.: B
Zurück          →A
```

 unter «→A» drücken, um Ansage A einzustellen

```
☰
Aktuell eingest.: A
Zurück          →B
```

 unter «Zurück» 2x drücken

**Hinweis:** Wenn Sie eine Ansage einstellen wollen, die nicht aufgesprochen ist, erscheint die Anzeige «Ansage fehlt».

### Anrufbeantworter ein-/ausschalten

#### Anrufbeantworter einschalten

 drücken, der Anrufbeantworter ist eingeschaltet

Der eingestellte Ansagetext wird jetzt zum Kontrollhören wiedergegeben

■ Die rechte LED-Anzeige leuchtet

- Hinweise:**
- Wenn kein Ansagetext vorhanden ist, kann der Anrufbeantworter nicht eingeschaltet werden. Sie müssen zuerst einen Ansagetext aufsprechen.
  - Das Kontrollhören kann beendet werden, wenn während des Kontrollhörens nochmals die Ein/Aus-Taste gedrückt wird

#### Anrufbeantworter ausschalten

Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet

 drücken, der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet

■ Die rechte LED-Anzeige leuchtet nicht mehr

## Mitteilungen abhören

Wenn Ihnen eine neue Mitteilung hinterlassen worden ist, blinkt die rechte LED-Anzeige.

## Mitteilungen direkt abhören



Hörer ist aufgelegt



Wiedergabetaste drücken,  
die erste neue Mitteilung wird wiedergegeben

Aktuelle  
Mitteilung

Anzahl  
Mitteilungen

Aufsprech-  
datum/-zeit

N 01/03	16.05.	15:30
← <		> 10

## Mitteilungen nicht zu Ende hören



unter «>» drücken

Die nächste Mitteilung wird wiedergegeben

N 02/03	17.05.	13:15
← <		> 10

## Mitteilungen nochmals abhören



unter «<» drücken

Die laufende Mitteilung wird nochmals  
von Anfang an wiedergegeben

N 02/03	17.05.	13:15
← <		> 10

## Vorangehende Mitteilung nochmals abhören



unter «<>» 2x drücken

N 01/03	16.05.	15:30
← <		> 10

## Menü Mitteilungen verlassen



unter «↔» drücken

**Hinweise:** – Mit den Tasten **+** und **-** können Sie die Lautstärke des Lautsprechers einstellen.

– Falls keine Mitteilungen aufgesprochen sind, erscheint die Anzeige  
«Keine Nachrichten»

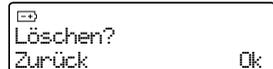
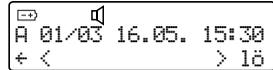
### Mitteilungen löschen

Damit Ihr TRITEL Sargans Top genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Texten hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Mitteilungen zu löschen.

### Mitteilungen abhören und direkt löschen

Sie hören die Mitteilung

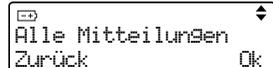
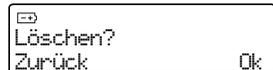
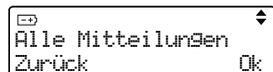
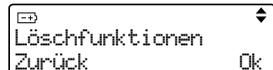
-  unter «lö» drücken
-  unter «Ok» drücken, die abgehörte Mitteilung ist gelöscht



### Alle Mitteilungen löschen

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Löschfunktionen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Alle Mitteilungen»
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken, alle Mitteilungen sind gelöscht
-  unter «Zurück» 2x drücken



## Interne Informationen

Sie können auf Ihrem TRITEL Sargans Top Mitteilungen bzw. Informationen hinterlassen, die dann «intern», z.B. von einem Mitbewohner, abgehört werden können.

## Informationstext aufzeichnen

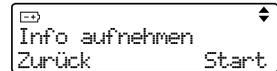
 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Infos»



Infos  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken



Info aufnehmen  
Zurück Start

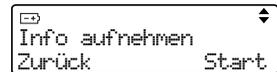
 Hörer abheben und

-  unter «Start» drücken  
Nach dem Piepston den gewünschten Informationstext aufsprechen



Aufnahme 00:15  
Stop

-  unter «Stop» drücken,  
die Information ist aufgezeichnet



Info aufnehmen  
Zurück Start

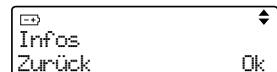
 Hörer auflegen

-  die rechte LED-Anzeige blinkt, Bedingung: der Anrufbeantworter ist eingeschaltet

## Informationen abhören

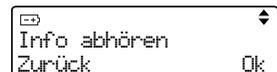
 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Infos»



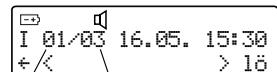
Infos  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Info abhören»



Info abhören  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken, die aufgezeichneten Informationen werden wiedergegeben



I 01/03 16.05. 15:30  
←/ < > 16

Aktuelle Info      Anzahl Infos

**Hinweise:** – Mit den Tasten  und  können Sie die Lautstärke des Lautsprechers einstellen.

- Falls keine Informationen aufgesprochen sind, erscheint die Anzeige «Keine Infos»

### Informationen nicht zu Ende hören

- ☑ unter «>» drücken  
Die nächste Information wird wiedergegeben

  
I 01/03 16.05. 16:50  
← < > 16

### Informationen nochmals abhören

- ☑ unter «<» drücken  
Die laufende Information wird nochmals von Anfang an wiedergegeben

  
I 01/03 16.05. 16:50  
← < > 16

### Informationen abhören und direkt löschen

Sie hören die Information

- ☑ unter «lö» drücken
- ☑ unter «Ok» drücken, die abgehörte Information ist gelöscht

  
Löschen?  
Zurück Ok

### Menü Informationen verlassen

Sie haben gerade eine Information abgehört

- ☑ unter «↵» drücken und
- ☑ unter «Zurück» 2x drücken

  
I 01/03 16.05. 18:00  
← < > 16

### Alle Informationen löschen

 Hörer ist aufgelegt

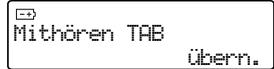
- ☑ unter «TAB» drücken und
- ☑ so oft drücken bis zum Menü «Löschfunktionen»
- ☑ unter «Ok» drücken und
- ☑ so oft drücken bis zum Menü «Alle Infos »
- ☑ unter «Ok» drücken
- ☑ unter «Ok» drücken, alle Infos sind gelöscht
- ☑ unter «Zurück» 3x drücken

  
Löschfunktionen  
Zurück Ok  
Alle Infos  
Zurück Ok  
Löschen?  
Zurück Ok  
Alle Infos  
Zurück Ok

## Gesprächsübernahme

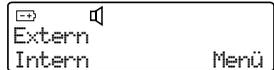
Sie können das Gespräch übernehmen, auch wenn sich der Anrufbeantworter angeschaltet hat, bzw. Ihre Ansage sendet oder der Anrufende seine Mitteilung aufspricht.

Der Anrufbeantworter ist in Betrieb



- ☰ unter «übern.» drücken, Sie führen das Gespräch über die Freisprecheinrichtung
- oder

 Hörer abheben und



- ☰ unter «übern.» drücken, Sie sind mit dem Anrufer verbunden



**Hinweis:** Die bis zur Gesprächsübernahme aufgenommene Nachricht wird gespeichert.

### Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen

Besonders wichtige Telefongespräche können Sie direkt aufzeichnen und danach in aller Ruhe nochmals, wie eine eingegangene Mitteilung, abhören.

### Mitschneiden/Aufzeichnen



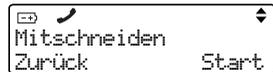
Sie sind im Gespräch



unter «Menü» drücken und

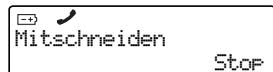


so oft drücken bis zu «Mitschneiden»



unter «Start» drücken

(Ihr Gesprächspartner wird durch einen kurzen Kontrollton auf die Aufzeichnung aufmerksam gemacht)



unter «Stop» drücken

oder



Hörer auflegen um das Mitschneiden zu beenden

**Hinweis:** Ist die Speicherkapazität aufgebraucht, erscheint die Anzeige «Speicher voll!» und die Aufzeichnung wird automatisch beendet.

### Mitschneiden/Aufzeichnen abhören/löschen

Aufgezeichnete Telefongespräche können Sie genau gleich abhören und löschen wie Informationen (siehe «Informationen abhören / löschen» Seiten 55).

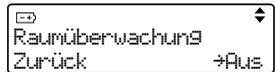
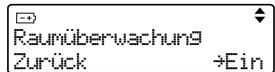
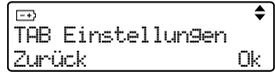
## Raumüberwachung

Damit können Sie die Umgebung Ihres Anrufbeantworters aus der Ferne auf Geräusche abhören.

### Raumüberwachung ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Raumüberwachung»
-  unter «Ein» drücken,  
die Raumüberwachung ist eingeschaltet  
oder
-  unter «Aus» drücken,  
die Raumüberwachung ist ausgeschaltet
-  unter «Zurück» 2x drücken



## Rufweitermeldung

Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, dass der Anrufbeantworter nach einer definierten Anzahl neuer Mitteilungen eine von Ihnen bestimmbare Rufnummer anruft und Ihren persönlichen Ansagetext während einigen Sekunden abspielt. Während dieser Zeit haben Sie die Möglichkeit, direkt über die Fernabfrage Ihre Nachrichten abzuhören. Sie werden dadurch laufend informiert, wenn auf dem Anrufbeantworter neue Mitteilungen eingegangen sind.

## Zielrufnummer/Anzahl neue Mitteilungen definieren

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Rufweitermeldung»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Zielrufnummer»
-  unter «Ok» drücken

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```

```
☰
Rufweitermeldung
Zurück      Ok
```

```
☰
Zielrufnummer
Zurück      Ok
```

```
☰
Telefonnummer?
Zurück
```

 Zielrufnummer eingeben

-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Zielrufnummer ist gespeichert und
-  so oft drücken bis zu «Anzahl neue Nachr.:»
-  unter «Neu» drücken

```
☰
012345678
Zurück      Ok
```

```
☰
Speichern?
Zurück      Ok
```

```
☰
Anzahl neue Mitt.: 3
Zurück      Neu
```

 Anzahl neuer Mitteilungen eingeben, z.B. 5

-  unter «Ok» drücken, die Anzahl neuer Mitteilungen ist definiert
-  unter «Zurück» 3x drücken

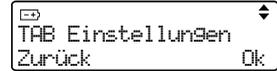
```
☰
Anzahl neue Mitt.: 5
Zurück      Ok
```

```
☰
Anzahl neue Mitt.: 5
Zurück      Neu
```

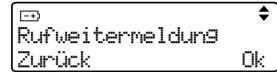
## Rufweitermeldung ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

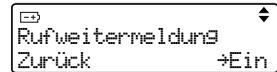


-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Rufweitermeldung»

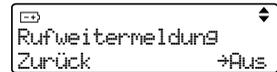


-  unter «Ok» drücken

-  unter «Ein» drücken,  
die Rufweiterleitung ist eingeschaltet
- oder



-  unter «Aus» drücken,  
die Rufweitermeldung ist ausgeschaltet



-  unter «Zurück» 3x drücken

- Hinweise:**
- Ist die Zielrufnummer besetzt, wird die Wahl bis zu dreimal in einem Abstand von 3 Minuten wiederholt.
  - Wird nach Erreichen der Zielrufnummer innerhalb von 20 Minuten keine Fernabfrage durchgeführt, wählt der Anrufbeantworter die Zielrufnummer erneut an. Dieser Vorgang wird zweimal wiederholt.
  - Für die Nutzung der Rufweitermeldung muss die Fernabfrage-Funktion aktiviert sein.

## Termingesteuerter Ansagewechsel

Sie können die Ansage auch über einen eingestellten Termin wechseln lassen.

### Datum/Zeit definieren

 Hörer ist aufgelegt

 unter «TAB» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Ansagewechsel»

```
☰
Ansagewechsel
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zu «Termin Ansagewechsel»

```
☰
Termin Ansagewechsel
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰
Datum:      30.05.97
Zurück      Neu
```

 unter «Neu» drücken

 Datum eingeben

```
☰
Datum:      30.06.97
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken, das Datum ist gespeichert

```
☰
Datum:      30.06.97
Zurück      Neu
```

 drücken

```
☰
Zeit:       00:00
Zurück      Neu
```

 unter «Neu» drücken

 Zeit eingeben

```
☰
Zeit:       07:28
Zurück      Ok
```

 unter «Ok» drücken, die Zeit ist gespeichert

```
☰
Zeit:       07:28
Zurück      Neu
```

 unter «Zurück» 4x drücken

## Termingesteuerter Ansagewechsel ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Ansagewechsel»

```
☰
Ansagewechsel
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Termin Ansagewechsel»

```
☰
Termin Ansagewechsel
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Wechsel zu Ansage: B»

```
☰
Wechsel zu Ansage: B
Zurück      →Ein
```

-  unter «Ein» drücken, der Termingesteuerte Ansagewechsel ist eingeschaltet
- oder

```
☰
Wechsel zu Ansage: B
Zurück      →Aus
```

-  unter «Aus» drücken, der Termingesteuerte Ansagewechsel ist ausgeschaltet

```
☰
Wechsel zu Ansage: B
Zurück      →Ein
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

### Ansagewechsel bei vollem Speicher

Wenn die Speicherkapazität des Anrufbeantworters voll ist, wird automatisch auf eine Ansage mit der Betriebsart «Antwortgeber» (Ansage als Hinweis, ohne Gesprächsaufzeichnung) umgeschaltet. Falls Sie keine solche Ansage definiert haben, schaltet sich der Anrufbeantworter aus.

### Automatischer Ansagewechsel ein-/ausschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «TAB» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück                               Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Ansagewechsel»

```
☰
Ansagewechsel
Zurück                               Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Wechsel bei TAB voll»

```
☰
Wechsel bei TAB voll
Zurück                               →Ein
```

-  unter «Ein» drücken, der automatische Ansagewechsel ist eingeschaltet
- oder

```
☰
Wechsel bei TAB voll
Zurück                               →Aus
```

-  unter «Aus» drücken, der automatische Ansagewechsel ist ausgeschaltet

```
☰
Wechsel bei TAB voll
Zurück                               →Ein
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

## Anzahl Rufsignale

Sie bestimmen, nach wievielen Rufsignalen (2 bis 9) sich Ihr Anrufbeantworter einschaltet.

Im Lieferzustand ist Ihr TRITEL Sargans Top so programmiert, dass die Anzahl Rufsignale «automatisch» eingestellt werden. Das heisst :

- 4-5 Rufsignale, falls noch keine neuen Mitteilungen aufgezeichnet wurden
- 2-3 Rufsignale, falls neue Mitteilungen aufgezeichnet wurden

**Hinweis:** Bei der Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters ermöglicht Ihnen diese Einstellung, die Verbindung zwischen dem 3. und 4. Rufsignal zu unterbrechen, weil Sie wissen, dass keine neuen Mitteilungen aufgezeichnet wurden. Dies hilft Ihnen, Gesprächsgebühren zu sparen.

## Anzahl Rufsignale programmieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Rufanzahl»
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Neu» drücken und
-  Anzahl Rufsignale eingeben, zum Beispiel 5
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 4x drücken



```
A
Anrufbeantw.
Zurück      Ok
```



```
A
TAB Einstel.
Zurück      Ok
```



```
A
Rufanzahl
Zurück      Ok
```



```
A
Rufanzahl: 4
Zurück      Neu
```



```
A
Rufanzahl: 5
Zurück      Ok
```



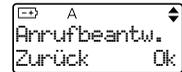
```
A
Rufanzahl: 5
Zurück      Neu
```

**Hinweis:** Die neue Anzahl Rufsignale wird nur verwendet, wenn «automatisch» ausgeschaltet ist.

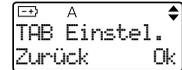
### Anzahl Rufsignale «automatisch» ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

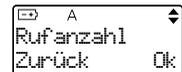
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Rufanzahl»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Automat 3/5»
- ☰ unter «Ein» drücken,  
Rufanzahl automatisch ist eingeschaltet  
oder
- ☰ unter «Aus» drücken,  
Rufanzahl automatisch ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



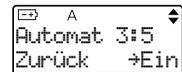
☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok



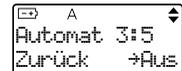
☰ A  
TAB Einstel.  
Zurück Ok



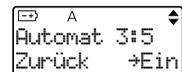
☰ A  
Rufanzahl  
Zurück Ok



☰ A  
Automat 3:5  
Zurück →Ein



☰ A  
Automat 3:5  
Zurück →Aus



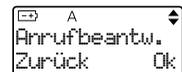
☰ A  
Automat 3:5  
Zurück →Ein

### Verbleibende Aufnahmezeit anzeigen

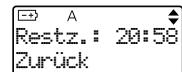
Ihr TRITEL Sargans Top zeigt Ihnen die verbleibende Aufnahmekapazität des Anrufbeantworters an.

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Restzeit»



☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok



☰ A  
Restz.: 20:58  
Zurück

Die verbleibende Aufnahmekapazität wird in Minuten und Sekunden angezeigt.

- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

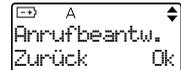
## Mithören von Mitteilungen

Im Lieferzustand ist Ihr TRITEL Sargans Top so programmiert, dass Sie die eingehenden Mitteilungen über den Lautsprecher des Komfortapparates mithören können.

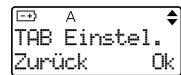
## Mithören aus-/einschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

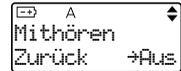
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



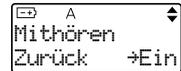
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»



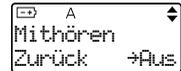
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Mithören»



- ☰ unter «Aus» drücken, das Mithören ist ausgeschaltet oder



- ☰ unter «Ein» drücken, das Mithören ist eingeschaltet

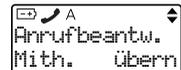


- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

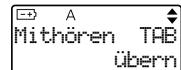
## Mithören während einer eingehenden Mitteilung einschalten

Sie haben das Mithören ausgeschaltet, der Anrufbeantworter ist eingeschaltet und nimmt einen Anruf entgegen. Sie können nun das Mithören für diesen Anruf aktivieren.

- ☰ Der Anrufbeantworter ist in Betrieb
- ☎ drücken



- ☰ unter «Mith.» drücken, Sie hören den Anrufenden über den Lautsprecher



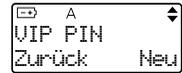
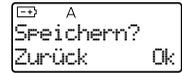
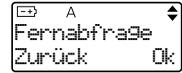
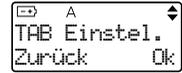
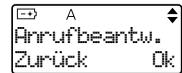
## VIP-Funktion

Mit dieser Funktion kann Ihnen ein Anrufer einen besonderen Ruf ton senden (Dauerruf ton). Dazu muss Ihr Anrufbeantworter eingeschaltet sein und der Anrufer muss Ihren VIP-Code kennen. Während die Ansage Ihres Anrufbeantworters läuft, kann der Anrufer durch Nachwahl des VIP-Codes (nur bei eingeschalteter Frequenzwahl möglich) den VIP-Ruf ton auslösen.

Die VIP-Funktion ist ausgeschaltet, wenn der VIP-Code auf «0000» eingestellt ist.

Handapparat ist im Ein-Zustand

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «VIP PIN»
-  unter «Neu» drücken
-  neuen VIP-Code eingeben
-  unter «Ok» drücken, der VIP-Code ist gespeichert
-  unter «Zurück» 4x drücken



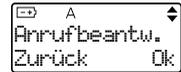
## Anruferzähler

Ihr TRITEL Sargans Top zählt alle eingegangenen Anrufe, auch wenn keine Mitteilungen hinterlassen wurden.

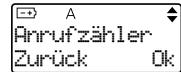
### Anzahl Anrufe kontrollieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anruferzähler»



- ☰ unter «Ok» drücken, die Anzahl Anrufe wird angezeigt

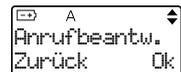


- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

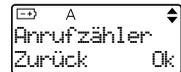
### Anruferzähler zurücksetzen

Handapparat ist im Ein-Zustand

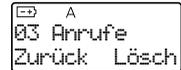
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



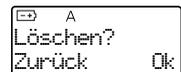
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anruferzähler»



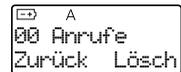
- ☰ unter «Ok» drücken, die Anzahl Anrufe wird angezeigt



- ☰ unter «Löschen» drücken



- ☰ unter «Ok» drücken, der Anruferzähler ist zurückgesetzt



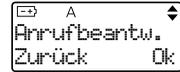
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

## Ansagetext

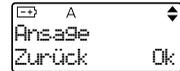
### Ansagetext aufsprechen

Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet, Handapparat ist im Ein-Zustand

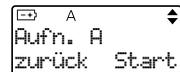
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Ansage»

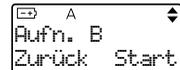


- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Aufn. A»

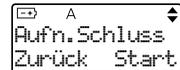


oder

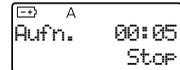
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Aufn. B»
- oder



- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Aufn.Schluss»



- ☰ unter «Start» drücken



Nach dem Piepston den gewünschten Ansagetext aufsprechen (minimal 5 Sek., maximal 60 Sekunden). Im Display können Sie die Dauer der Ansage ablesen. Ist bereits ein Ansagetext aufgezeichnet, wird dieser übersprochen. Sprechen Sie ohne grosse Pausen (max. 4 Sekunden), da sonst die Aufnahme beendet wird.

- ☰ unter «Stop» drücken

Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben.

**Hinweis:** Wenn bereits ein Ansagetext aufgesprochen ist, wird dieser im Menü «Auf A, B oder Schlussan.» wiedergegeben.

## ▶ Ansagetext löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Löschen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Ansage A»,  
um Ansage A zu löschen
- oder
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Ansage B»,  
um Ansage B zu löschen
- oder
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Schlussans.»,  
um Schlussansage zu löschen
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, die Ansage ist gelöscht
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken



```
A
Anrufbeantw.
Zurück      Ok
```



```
A
Löschen
Zurück      Ok
```



```
A
Ansage A
Zurück      Ok
```



```
A
Ansage B
Zurück      Ok
```



```
A
Schlussans.
Zurück      Ok
```



```
A
Löschen?
Zurück      Ok
```



```
A
Ansage A
Zurück      Ok
```

## ANRUFBEANTWORTER / BEDIENUNG AB HANDAPPARAT

Sofern Sie an Ihrem TRITEL Sargans Top einen oder mehrere Handapparate angemeldet haben, können Sie auch sämtliche Bedienfunktionen für den Anrufbeantworter ab Handapparat vornehmen.

### Ansage einstellen

Sie können die Ansage A oder B einstellen. Damit eine Ansage eingestellt werden kann, muss sie aufgesprochen sein (siehe «Ansagetext aufsprechen» Seite 70).

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wechsel»

```
☰ A
Wechsel
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, die eingestellte Ansage wird angezeigt und abgespielt

```
☰ A
Ansage: A
Zurück →B
```

- ☰ unter «→B» drücken, um Ansage B einzustellen oder

```
☰ A
Ansage: B
Zurück →A
```

- ☰ unter «→A» drücken, um Ansage A einzustellen

```
☰ A
Ansage: A
zurück →B
```

- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Wenn Sie eine Ansage einstellen wollen, die nicht aufgesprochen ist, erscheint die Anzeige «Ansage fehlt».

## Betriebsart Antwortgeber einstellen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Begrenzung»

```
☰ A
Begrenzung
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage A oder

```
☰ A
Begr. A  02:25
Zurück    Neu
```

- ▼ drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage B

```
☰ A
Begr. B  02:40
Zurück    Neu
```

- ☰ unter «Neu» drücken

```
☰ A
Begr. B  02:40
Zurück    Ok
```

- ✳ mit Sterntaste Begrenzungszeit auf \*\*: \*\* stellen (keine Begrenzung)

```
☰ A
Begr. B  **: **
Zurück    Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Begr. B  **: **
Zurück    Neu
```

- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



## Betriebsart Anrufbeantworter mit Schlussansage einstellen

Damit Sie diese Betriebsart einstellen können, müssen Sie zuerst den Schlussansagetext aufsprechen (siehe «Ansagetext aufsprechen», Seite 70).

Handapparat ist im Ein-Zustand

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Begrenzung»

```
☰ A
Begrenzung
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage A  
oder

```
☰ A
Begr. A 02:35
Zurück Neu
```

 drücken, zeigt Begrenzungszeit für Ansage B

```
☰ A
Begr. B 00:00
Zurück Neu
```

 unter «NEU» drücken

```
☰ A
Begr. B 00:00
Zurück Ok
```

 gewünschte maximale Begrenzungszeit  
einstellen, z.B. «00:30»

```
☰ A
Begr. B 00:30
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰ A
Begr. B 00:30
Zurück Neu
```

 unter «Zurück» 4x drücken

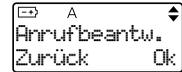
**Hinweis:** Falls keine Schlussansage aufgesprochen ist und eine Begrenzungszeit eingegeben wird, erscheint die Meldung «Schlussans.!»

## Anrufbeantworter ein-/ausschalten

### Anrufbeantworter einschalten

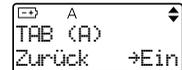
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



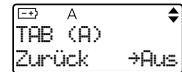
☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB (A)»



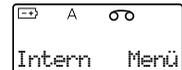
☰ A  
TAB (A)  
Zurück →Ein

- ☰ unter «Ein» drücken, der eingestellte Ansagetext wird jetzt zum Kontrollhören wiedergegeben



☰ A  
TAB (A)  
Zurück →Aus

- ☰ unter «Zurück» 2x drücken, der Anrufbeantworter ist eingeschaltet. Im Display erscheint das Ⓞ-Symbol



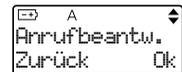
☰ A Ⓞ  
Intern Menü

**Hinweis:** Wenn kein Ansagetext vorhanden ist, kann der Anrufbeantworter nicht eingeschaltet werden; im Display erscheint «Ansaage fehlt». Sie müssen zuerst einen Ansagetext aufsprechen.

### Anrufbeantworter ausschalten

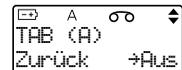
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



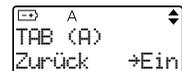
☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB (A)»



☰ A Ⓞ  
TAB (A)  
Zurück →Aus

- ☰ unter «Aus» drücken, der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet



☰ A  
TAB (A)  
Zurück →Ein

Im Display erscheint das Ⓞ-Symbol nicht mehr

- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

## Mitteilungen abhören

Wenn Ihnen eine Mitteilung hinterlassen worden ist, blinkt im Display das -Symbol.

## Alle Mitteilungen abhören

Handapparat ist im Ein-Zustand

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Mitteilungen»
-  unter «Ok» drücken,  
die neuen Mitteilungen werden zuerst wiedergegeben

 A   
Anrufbeantw.  
Zurück Ok A   
Mitteilungen  
Zurück Ok A   
N 01/03 15:30  
← < > 18

## Mitteilungen nicht zu Ende hören

-  unter «>» drücken  
Die nächste Mitteilung wird wiedergegeben

 A   
N 02/03 15:40  
← < > 18

## Mitteilungen nochmals abhören

-  unter «<>» drücken  
Die laufende Mitteilung wird nochmals von Anfang an wiedergegeben

 A   
N 02/03 15:40  
← < > 18

## Menü Mitteilungen verlassen

-  unter «+» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken

 A   
Mitteilungen  
Zurück Ok

**Hinweis:** Falls keine Mitteilungen aufgesprochen sind, erscheint die Anzeige «Keine Mitt.».

## Mitteilungen löschen

Damit Ihr TRITEL Sargans Top genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Texten hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Mitteilungen zu löschen.

## Mitteilungen abhören und direkt löschen

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, Sie hören die Mitteilungen
- ☰ unter «lö» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, die abgehörte Mitteilung ist gelöscht



```
  A  Ⓞ
Anrufbeantw.
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
Mitteilungen
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
A01/03  15:38
← <   > 18
```



```
  A  Ⓞ
Löschen?
Zurück  Ok
```

## Alle Mitteilungen löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Löschen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Alle Mitteilungen»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, alle Mitteilungen sind gelöscht
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken



```
  A  Ⓞ
Anrufbeantw.
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
Löschen
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
Alle Mitt.
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
Löschen?
Zurück  Ok
```



```
  A  Ⓞ
Alle Mitt.
Zurück  Ok
```

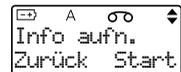
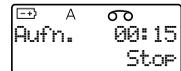
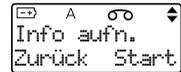
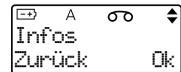
## Interne Informationen

Sie können auf Ihrem TRITEL Sargans Top Mitteilungen bzw. Informationen hinterlassen, die dann «intern», z.B. von einem Mitbewohner abgehört werden können.

## Informationstext aufzeichnen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Infos»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Start» drücken  
Nach dem Piepston den gewünschten Informationstext aufsprechen
- ☰ unter «Stop» drücken,  
die Information ist aufgezeichnet
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

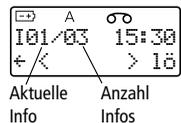
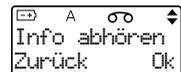
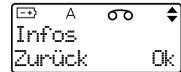
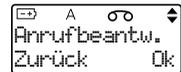


Das -Symbol blinkt im Display  
Bedingung: der Anrufbeantworter ist eingeschaltet

## Informationen abhören

Handapparat ist im Ein-Zustand

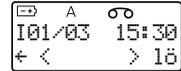
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Infos»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Info abhören»
- ☰ unter «Ok» drücken, die aufgezeichneten Informationen werden wiedergegeben



**Hinweis:** Falls keine Informationen aufgesprochen sind, erscheint die Anzeige «Keine Infos»

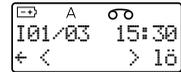
## Informationen nicht zu Ende hören

- ▼ unter «>» drücken  
Die nächste Information wird wiedergegeben



## Informationen nochmals abhören

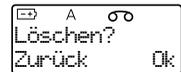
- ▲ unter «<» drücken  
Die laufende Information wird nochmals von Anfang an wiedergegeben



## Informationen abhören und direkt löschen

Sie hören die Information

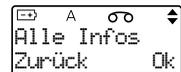
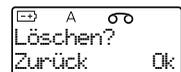
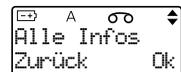
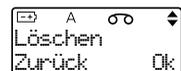
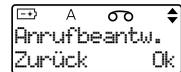
- ☰ unter «lö» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, die abgehörte Information ist gelöscht



## Alle Informationen löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Löschen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Alle Infos »
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, alle Infos sind gelöscht
- ☰ unter «Ok» 3x drücken



### Menü Informationen verlassen

Sie haben gerade eine Information abgehört

- ☰ unter «←» drücken und
- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

 A  
I01/03 18:00  
← < > 18

### Gesprächsübernahme

Sie können das Gespräch übernehmen, auch wenn sich der Anrufbeantworter angeschaltet hat, bzw. Ihre Ansage sendet oder der Anrufende seine Mitteilung aufspricht.

Der Anrufbeantworter ist in Betrieb, der Handapparat ist im Ein-Zustand

- 📞 Gesprächstaste drücken

- ☰ unter «übern.» drücken, Sie führen das Gespräch über den Handapparat

 A  
Mithören TAB  
Übern.

**Hinweis:** Die bis zur Gesprächsübernahme aufgenommene Nachricht wird gespeichert.

 A  
Extern  
Intern Menü

### Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen

Besonders wichtige Telefongespräche können Sie direkt aufzeichnen und danach in aller Ruhe nochmals, wie eine eingegangene Mitteilung, abhören.

#### Mitschneiden/Aufzeichnen



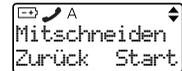
Sie sind im Gespräch



unter «Menü» drücken und

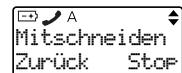


so oft drücken bis zum Menü «Mitschneiden»



unter «Start» drücken

(Ihr Gesprächspartner wird durch einen kurzen Kontrollton auf die Aufzeichnung aufmerksam gemacht)



unter «Stop» drücken, um das Mitschneiden zu beenden  
oder



drücken

**Hinweise:** – Der Anrufbeantworter muss ausgeschaltet sein.

– Ist die Speicherkapazität aufgebraucht, erscheint die Anzeige «Speicher voll!» und die Aufzeichnung wird automatisch beendet.

#### Mitschneiden/Aufzeichnen abhören/löschen

Aufgezeichnete Telefongespräche können Sie genau gleich abhören und löschen wie Informationen (siehe «Informationen abhören / löschen» Seiten 79, 80).

## Raumüberwachung

Damit können Sie die Umgebung Ihres Anrufbeantworters aus der Ferne auf Geräusche abhören.

### Raumüberwachung ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «TAB» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Raumüberw.»
- ☰ unter «Ein» drücken,  
die Raumüberwachung ist eingeschaltet
- oder
- ☰ unter «Aus» drücken,  
die Raumüberwachung ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

 A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok A  
TAB Einstel.  
Zurück Ok A  
Raumüberw.  
Zurück →Ein A  
Raumüberw.  
Zurück →Aus A  
Raumüberw.  
Zurück →Ein

## Rufweitermeldung

Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, dass der Anrufbeantworter nach einer definierten Anzahl neuer Mitteilungen eine von Ihnen bestimmbare Rufnummer anruft und Ihren persönlichen Ansagetext während einigen Sekunden abspielt. Während dieser Zeit haben Sie die Möglichkeit, direkt über die Fernabfrage Ihre Nachrichten abzuhören. Sie werden dadurch laufend informiert, wenn auf dem Anrufbeantworter neue Mitteilungen eingegangen sind.

## Zielrufnummer/Anzahl neue Mitteilungen definieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Rufweiterm.»

```
☰ A
Rufweiterm.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Zielrufnr.»

```
☰ A
Zielrufnr.
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Tel.-Nr.:?
Zurück
```

☰ Zielrufnummer eingeben

```
☰ A
012345678
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Speichern?
zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, die Zielrufnummer ist gespeichert und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anzahl neu»

```
☰ A
Anzahl neu:3
Zurück      Neu
```

- ☰ unter «Neu» drücken und
- ☰ Anzahl neuer Mitteilungen eingeben, z.B. 5

```
☰ A
Anzahl neu:5
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken,  
die Anzahl neuer Mitteilungen ist definiert

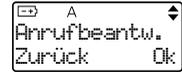
```
☰ A
Anzahl neu:5
Zurück      Neu
```

- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

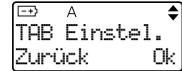
## Rufweitermeldung ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

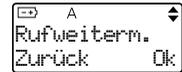
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Rufweiterm.»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ein» drücken,  
die Rufweitermeldung ist eingeschaltet  
oder
- ☰ unter «Aus» drücken,  
die Rufweitermeldung ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



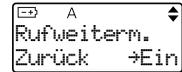
☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok



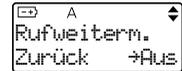
☰ A  
TAB Einstel.  
Zurück Ok



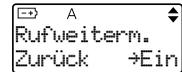
☰ A  
Rufweiterm.  
Zurück Ok



☰ A  
Rufweiterm.  
Zurück →Ein



☰ A  
Rufweiterm.  
Zurück →Aus



☰ A  
Rufweiterm.  
Zurück →Ein

- Hinweise:**
- Ist die Zielrufnummer besetzt, wird die Wahl bis zu dreimal in einem Abstand von 3 Minuten wiederholt.
  - Wird nach Erreichen der Zielrufnummer innerhalb von 20 Minuten keine Fernabfrage durchgeführt, wählt der Anrufbeantworter die Zielrufnummer erneut an. Dieser Vorgang wird zweimal wiederholt.
  - Für die Nutzung der Rufweitermeldung muss die Fernabfrage-Funktion aktiviert sein.

## Termingesteuerter Ansagewechsel

Sie können die Ansage auch über einen eingestellten Termin wechseln lassen.

### Datum/Zeit definieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wechsel»

```
☰ A
Wechsel
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Termin»

```
☰ A
Termin
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Dat: 30.05.97
Zurück Neu
```

- ☰ unter «Neu» drücken

- ☰ Datum eingeben

```
☰ A
Dat: 30.06.97
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, das Datum ist gespeichert

```
☰ A
Dat: 30.06.97
Zurück Ok
```

- ▼ drücken

```
☰ A
Zeit: 00:00
Zurück Neu
```

- ☰ unter «Neu» drücken

- ☰ Zeit eingeben

```
☰ A
Zeit: 07:28
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, die Zeit ist gespeichert

```
☰ A
Zeit: 07:28
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Zurück» 5x drücken

## Termingesteuerter Ansagewechsel ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wechsel»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Termin»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Wechsel zu:B»
- ☰ unter «Ein» drücken, der Termingesteuerte Ansagewechsel ist eingeschaltet
- oder
- ☰ unter «Aus» drücken, der Termingesteuerte Ansagewechsel ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück Ok
```

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück Ok
```

```
☰ A
Wechsel
Zurück Ok
```

```
☰ A
Termin
Zurück Ok
```

```
☰ A
Wechsel zu:B
Zurück →Ein
```

```
☰ A
Wechsel zu:B
Zurück →Aus
```

```
☰ A
Wechsel zu:B
Zurück →Ein
```

### Ansagewechsel bei vollem Speicher

Wenn die Speicherkapazität des Anrufbeantworters voll ist, wird automatisch auf eine Ansage mit der Betriebsart «Antwortgeber» (Ansage als Hinweis, ohne Gesprächsaufzeichnung) umgeschaltet. Falls Sie keine solche Ansage definiert haben, schaltet sich der Anrufbeantworter aus.

### Automatischer Ansagewechsel ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wechsel»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Wechsel voll»
- ☰ unter «Ein» drücken, der automatische Ansagewechsel ist eingeschaltet
- oder
- ☰ unter «Aus» drücken, der automatische Ansagewechsel ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

```
☰ A
Anrufbeantw.
Zurück      Ok
```

```
☰ A
TAB Einstel.
Zurück      Ok
```

```
☰ A
Wechsel
Zurück      Ok
```

```
☰ A
Wechsel voll
Zurück      →Ein
```

```
☰ A
Wechsel voll
Zurück      →Aus
```

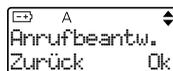
```
☰ A
Wechsel voll
Zurück      →Ein
```

## Fernabfrage-Code eingeben

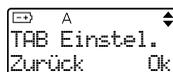
Im Lieferzustand ist der Fernabfrage-Code auf «0000» gestellt. In diesem Zustand ist die Fernabfrage-Funktion ausgeschaltet. Um diese zu aktivieren, müssen Sie einen neuen Fernabfrage-Code eingeben.

Handapparat ist im Ein-Zustand

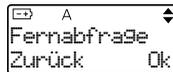
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»



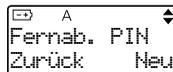
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»



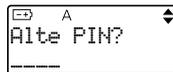
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»



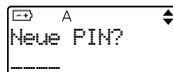
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Fernab. PIN»



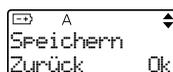
-  unter «Neu» drücken



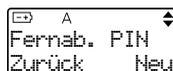
-  alten persönlichen 4stelligen Fernabfrage-Code eingeben



-  neuen persönlichen 4stelligen Fernabfrage-Code eingeben



-  unter «Ok» drücken,  
der Fernabfrage-Code ist gespeichert



-  unter «Zurück» 4x drücken

- Hinweise:**
- Bei falscher oder unvollständiger Eingabe des Fernabfrage-Codes ertönt ein Signalton. Funktion wiederholen.
  - Bitte merken Sie sich Ihren Fernabfrage-Code. Falls Sie diesen nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie unter der Gratisnummer 0800 800 113.

### Fernabfrage schützen

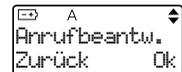
Mit dieser Funktion können Sie Ihre Fernabfrage vor unberechtigter Nutzung schützen.

Wird der Fernabfrage-Code aus der Ferne dreimal falsch eingegeben, bricht Ihr TRITEL Sargans Top die Verbindung ab und sperrt die weitere Fernabfragemöglichkeit, bis am Komfortapparat eine Anrufbeantworterfunktion (z.B. Ein / Aus) vorgenommen wird. Die Sperre wird Ihnen durch schnelles Blinken der rechten LED-Anzeige am Komfortapparat angezeigt.

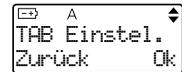
### Geschützte Fernabfrage ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

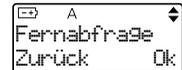
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anrufbeantw.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstel.»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Geschützt»
- ☰ unter «Ein» drücken,  
die geschützte Fernabfrage ist eingeschaltet  
oder
- ☰ unter «Aus» drücken,  
die geschützte Fernabfrage ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



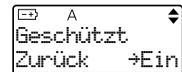
☰ A  
Anrufbeantw.  
Zurück Ok



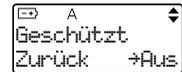
☰ A  
TAB Einstel.  
Zurück Ok



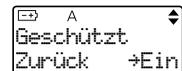
☰ A  
Fernabfrage  
Zurück Ok



☰ A  
Geschützt  
Zurück →Ein



☰ A  
Geschützt  
Zurück →Aus



☰ A  
Geschützt  
Zurück →Ein

### Fernabfrage-Funktionen

Folgende Funktionen können Sie über die Telefonleitung durchführen:

- 1 Rücklauf (A)
- 2 Stop (B)
- 3 Mitteilungen abhören / Vorlauf
- 4 Rücklauf
- 5 Stop (alle)
- 6 Infos abhören / Vorlauf
- 7 Ein/Aus
- 8 Aufnahme
- 9 Raumüberwachung
- 0 Löschen

Eine heraustrennbare Kurzbedienungsanleitung für die Fernabfrage finden Sie auf der hinteren Umschlagseite. Nehmen Sie diese mit, wenn Sie den Anrufbeantworter fernabfragen wollen. Wenn Sie die Fernabfrage von einem Telefon durchführen, das auf das «Frequenzwahl-Verfahren» eingestellt oder umgeschaltet werden kann, brauchen Sie keinen «Sender für die Fernabfrage».

### Hinweise zur Fernabfrage

- Vor der Fernabfrage müssen Sie einen Fernabfrage-Code programmieren.
- Alle Funktionen können mit der Taste **2** abgebrochen werden.
- Mit dem Auflegen des Hörers wird die Fernabfrage beendet.
- Die Bereitschaft zur Aktivierung einer weiteren Fernabfragefunktion wird Ihnen jeweils durch den «Bereit-Ton» signalisiert.

### Fernabfrage-Code eingeben

Im Lieferzustand ist der Fernabfrage-Code auf «0000» gestellt. In diesem Zustand ist die Fernabfrage-Funktion ausgeschaltet. Um diese zu aktivieren, müssen Sie einen neuen Fernabfrage-Code eingeben.

 Hörer ist aufgelegt



unter «TAB» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☛
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»

```
☛
Fernabfrage
Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «PIN Fernabfrage»

```
☛
Fernabfrage PIN
Zurück      Neu
```



unter «Neu» drücken

```
☛
Alte PIN?
.....
```



alten persönlichen 4stelligen  
Fernabfrage-Code eingeben

```
☛
Neue PIN?
.....
```



neuen persönlichen 4stelligen  
Fernabfrage-Code eingeben

```
☛
Speichern?
Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken,  
der Fernabfrage-Code ist gespeichert

```
☛
Fernabfrage PIN
Zurück      Neu
```



unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweise:** – Bei falscher oder unvollständiger Eingabe des Fernabfrage-Codes ertönt ein Signalton. Funktion wiederholen.

– Bitte merken Sie sich Ihren Fernabfrage-Code. Falls Sie diesen nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie unter der Gratisnummer 0800 800 113.

## FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

### Fernabfrage schützen

Mit dieser Funktion können Sie Ihre Fernabfrage vor unberechtigter Nutzung schützen.

Wird der Fernabfrage-Code aus der Ferne dreimal falsch eingegeben, bricht Ihr TRITEL Sargans Top die Verbindung ab und sperrt die weitere Fernabfragemöglichkeit, bis am Komfortapparat eine Anrufbeantworterfunktion (z.B. Ein / Aus) vorgenommen wird. Die Sperre wird Ihnen durch schnelles Blinken der rechten LED-Anzeige am Komfortapparat angezeigt.

### Geschützte Fernabfrage ein-/ausschalten



Hörer ist aufgelegt



unter «TAB» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «TAB Einstellungen»

```
☰
TAB Einstellungen
Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Fernabfrage»

```
☰
Fernabfrage
Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken und



so oft drücken bis zu «Fernabfr. geschützt»

```
☰
Fernabfr. geschützt
Zurück      →Ein
```



unter «Ein» drücken,  
die geschützte Fernabfrage ist eingeschaltet  
oder

```
☰
Fernabfr. geschützt
Zurück      →Aus
```



unter «Aus» drücken,  
die geschützte Fernabfrage ist ausgeschaltet

```
☰
Fernabfr. geschützt
Zurück      →Ein
```



unter «Zurück» 3x drücken

### Fernabfrage vorbereiten

Eigenen Anrufbeantworter anrufen. Sie hören Ihren Ansagetext.



Persönlichen 4stelligen Fernabfrage-Code während oder nach dieser Ansage eingeben (langer Kontrollton ertönt).

Wenn mehrere kurze Kontrolltöne ertönen, wurde ein falscher Code eingegeben. Sie müssen die Eingabe wiederholen.

**Sie können jetzt die Fernabfrage machen.**

**Hinweis:** Nach dreimaliger Falscheingabe bricht die Verbindung ab und die Fernabfragemöglichkeit wird gesperrt, sofern die Funktion «Geschützte Fernabfrage» eingeschaltet ist.

### Mitteilungen

#### Mitteilungen abhören

Die Fernabfrage ist vorbereitet

3  
SET

drücken

Die neuen Mitteilungen werden zuerst wiedergegeben.

3  
SET

nochmals drücken

Alle Mitteilungen werden nacheinander wiedergegeben.

#### Mitteilungen nicht zu Ende hören

3  
SET

drücken

Die nächste Mitteilung wird wiedergegeben.

#### Mitteilungen nochmals abhören

1  
LSD

drücken

#### Vorangehende Mitteilung nochmals abhören

1  
LSD

2x drücken

#### Abhören beenden

2  
LSD

drücken

### Mitteilungen löschen

Damit Ihr TRITEL Sargans Top genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Texten hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Mitteilungen zu löschen.

### Mitteilungen abhören und direkt löschen

Das Löschen einer Mitteilung ist nur **während dem Abhören der jeweiligen Mitteilung** möglich.

Die Fernabfrage ist vorbereitet

**3** drücken, die Mitteilung wird abgespielt

**0** drücken

Während des jetzt ertönenden Warntons **von 3 Sekunden:**

**0** drücken

Die abgehörte Mitteilung ist gelöscht.

### Alle Mitteilungen und Informationen löschen

Die Fernabfrage ist vorbereitet

**0** drücken

Während des jetzt ertönenden Warntons **von 3 Sekunden:**

**5** drücken

Alle Mitteilungen und Informationen sind gelöscht.

**Hinweis:** Nur bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter können alle Mitteilungen und Informationen zusammen gelöscht werden.

## FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

---

### Interne Informationen

Sie können aus der Ferne «interne» Informationen abhören, die auf Ihrem TRITEL Sargans Top hinterlassen wurden.

### Informationen abhören

Die Fernabfrage ist vorbereitet

6

drücken

Die neuen Informationen werden zuerst wiedergegeben

6

nochmals drücken

Alle Informationen werden nacheinander wiedergegeben

### Informationen nicht zu Ende hören

6

drücken

Die nächste Information wird wiedergegeben

### Informationen nochmals abhören

4

drücken

### Vorangehende Information nochmals abhören

4

2x drücken

### Abhören beenden

5

drücken

### Informationen löschen

Damit Ihr TRITEL Sargans Top genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Texten hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Informationen zu löschen.

### Informationen abhören und direkt löschen

Das Löschen einer Information ist **nur während dem Abhören der jeweiligen Information** möglich.

Die Fernabfrage ist vorbereitet

**6** drücken, die Information wird abgespielt

**0** drücken

Während des jetzt ertönenden Warntons **von 3 Sekunden:**

**0** drücken

Die abgehörte Information ist gelöscht

### Alle Informationen und Mitteilungen löschen

Die Fernabfrage ist vorbereitet

**0** drücken

Während des jetzt ertönenden Warntons **von 3 Sekunden:**

**5** drücken

Alle Informationen und Mitteilungen sind gelöscht

**Hinweis:** Nur bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter können alle Informationen und Mitteilungen zusammen gelöscht werden.

### Ansagetext

Der Ansagetext kann nur **bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter** aufgesprochen werden.

Rufen Sie Ihren Anrufbeantworter an.

Nach ca. 12 Rufsignalen schaltet sich Ihr Anrufbeantworter für 8 Sekunden ein, ohne eine Ansage wiederzugeben.

### Ansagetext aufsprechen



Persönlichen Fernabfrage-Code eingeben



drücken



drücken, um Ansagetext A aufzusprechen

oder



drücken, um Ansagetext B aufzusprechen

oder



drücken, um Schlussansage aufzusprechen

Nach dem Piepston den gewünschten Ansagetext aufsprechen (minimal 5 Sekunden, maximal 60 Sekunden). Sprechen Sie ohne grosse Pause (max. 4 Sekunden), da sonst die Aufnahme beendet wird.

Ist bereits ein Ansagetext aufgezeichnet, wird dieser übersprochen.



drücken

Der soeben aufgesprochene Ansagetext wird zur Kontrolle wiedergegeben

### Ansagetext löschen



Persönlichen Fernabfrage-Code eingeben



drücken

Während des jetzt ertönenden Warntons **von 3 Sekunden:**



drücken, um Ansagetext A zu löschen

oder



drücken, um Ansagetext B zu löschen

oder



drücken, um Schlussansage zu löschen

### Anrufbeantworter fernein-/ausschalten

Sie können Ihren Anrufbeantworter aus der Ferne ein- oder ausschalten.

### Anrufbeantworter einschalten

Rufen Sie Ihren Anrufbeantworter an.

Nach ca. 12 Rufsignalen schaltet sich Ihr Anrufbeantworter für 8 Sekunden ein, ohne eine Ansage wiederzugeben.



Persönlichen Fernabfrage-Code eingeben (Kontrollton ertönt)



drücken, Ihr Anrufbeantworter schaltet sich ein

Der eingestellte Ansagetext wird jetzt zum Kontrollhören wiedergegeben.

Mit den Tasten **1** (Ansprache A) oder **2** (Ansprache B) können Sie während des Kontrollhörens die Ansage wechseln (Bedingung: Sie haben zwei Ansagetexte aufgesprochen).

**Hinweis:** Sofern kein Ansagetext vorhanden ist, müssen Sie erst einen Ansagetext aufsprechen, bevor der Anrufbeantworter eingeschaltet werden kann.

### Anrufbeantworter ausschalten

Die Fernabfrage ist vorbereitet



drücken

### Raumüberwachung

Die Raumüberwachung aus der Ferne ist nur möglich, wenn der Fernabfrage-Code nicht auf «0000» eingestellt ist.

### Raumüberwachung einschalten

Die Fernabfrage ist vorbereitet

 drücken, Sie hören während 180 Sekunden über das am Komfortapparat eingebaute Mikrofon die Raumgeräusche

 drücken, die Raumüberwachung ist beendet  
oder

 Hörer auflegen

Wenn Sie die Raumüberwachung verlängern wollen, drücken Sie innerhalb der 180 Sekunden nochmals die Taste .

## Betrieb mit mehreren Handapparaten

Sie können an Ihrem Komfortapparat bis zu 6 schnurlose Handapparate TRITEL Sargans betreiben. Jeden Handapparat müssen Sie am Komfortapparat bzw. an einer anderen Basisstation anmelden.

## Handapparat an Komfortapparat anmelden

Diese Prozedur erfolgt über den Handapparat

Handapparat ist im Ein-Zustand



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»

```
☐ An-/Abmelden
☐ Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☐ Anmelden
☐ Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☐ An Basisst.
☐ Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken



System-Geheimnummer eingeben (sofern Sie keine persönliche System-Geheimnummer programmiert haben, ist diese «0000»)

```
☐ A
☐ System-PIN?
☐ _____
```



Interne Rufnummer (1 bis 6) eingeben, z.B. 2

```
☐ App.-Nr.:2
☐ Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☐ A
☐ Basisstation
☐ A B C D
```



Mit der entsprechenden Soft- oder Pfeiltaste die gewünschte Komfort- bzw. Basisstation wählen. Beispiel: linke Softtaste für Basisstation A

```
☐ Anmelden?
☐ Zurück      Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☐ B
☐ Station
☐ vorbereiten
```

## BETRIEB MIT MEHREREN HANDAPPARATEN

Jetzt **am Komfortapparat** folgende Funktionen vornehmen:

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»
- ☰ unter «Ok» drücken
- 💡 Die linke LED-Anzeige am Komfortapparat blinkt.

```
☰ An-/Abmelden
Zurück Ok
```

```
☰ Anmelden
Zurück Ok
```

```
☰ Anmelden vorbereiten
Zurück Ok
```

Während dem Anmelden erscheint folgende Information auf dem Display im Handapparat und Komfortapparat:

```
☰ Anmeldung
läuft
```

Die Anmeldeprozedur ist beendet

- ☰ Am Handapparat unter «Zurück» 3x drücken

- Hinweise:**
- Jede belegte Basisstation wird mit einem «\*» gekennzeichnet.
  - Falls die Anmeldung nicht korrekt erfolgen konnte, erscheint im Display anstelle von «Anmeld. Ok» die Information «Anmeld. war fehlerhaft.». Handapparat ausschalten (siehe Bedienungsanleitung TRITEL Sargans, Seite 11), wieder einschalten (Gesprächstaste drücken) und Anmeldevorgang wiederholen.

### Handapparat vom Komfortapparat abmelden

Diese Prozedur erfolgt über den Komfortapparat.

📞 Hörer ist aufgelegt

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Abmelden»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ Interne Handapparat-Rufnummer (1 bis 6) eingeben, z.B. 2

```
☰ An-/Abmelden
Zurück Ok
```

```
☰ Abmelden
Zurück Ok
```

```
☰ Apparat
Zurück Ok
```

```
☰ Apparat-Nr.: ?
Zurück Ok
```

```
☰ Apparat-Nr.: 2
Zurück Ok
```

```
☰ Apparat
Zurück Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, Ihr Handapparat wird abgemeldet
- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweis:** Falls die Abmeldung fehlerhaft war, erscheint die Anzeige «Nicht abgemeldet».

### Interngespräch führen

Mit dieser Funktion können Sie zwischen Komfortapparat und Handapparat oder zwischen zwei Handapparaten, die an der gleichen Basisstation angemeldet sind, ein internes Gespräch führen, ohne die Amtsleitung zu belegen.

### Interne Rufnummer kontrollieren

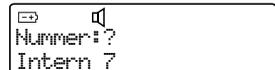
Wenn Sie die interne Rufnummer vergessen haben, so können Sie diese mit einer einfachen Funktion kontrollieren.

Handapparat ist im Ein-Zustand bzw.

 Hörer des Komfortapparates ist aufgelegt

 unter «Intern» drücken

Eigene interne Rufnummer wird im Display angezeigt.  
z.B. Intern 7



```
Nunmer:?  
Intern 7
```

 am Handapparat drücken bzw.

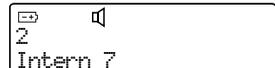
 am Komfortapparat drücken

### Interner Ruf vom Komfortapparat an Handapparat

 Hörer ist aufgelegt

 unter «Intern» drücken

 interne Rufnummer (1 bis 6) des gewünschten Apparates eingeben, z.B. 2



```
2  
Intern 7
```

Der interne Teilnehmer meldet sich

Sie können nun freisprechen oder den Hörer abheben um das Gespräch zu führen

**Hinweis:** Wenn Sie als interne Rufnummer die Ziffer 9 eingeben, so wird ein Sammelruf an alle Handapparate ausgelöst.

## BETRIEB MIT MEHREREN HANDAPPARATEN

### Interner Ruf annehmen

Der Handapparat signalisiert einen Anruf (Apparat läutet und im Display erscheint die interne Rufnummer des rufenden Handapparates, z.B. 1)

  
Anruf von 1  
abweis Ok

-  am Handapparat drücken
- oder
-  unter «Ok» drücken, Sie sind intern verbunden

### Externer Ruf annehmen

Trifft während des Interngesprächs ein externer Ruf ein, hören Sie den Anklopftton.

  
abweis übern.

-  unter «übern» drücken, wenn Sie das externe Gespräch übernehmen wollen
- oder
-  unter «abweis» drücken, wenn z.B. ein anderer Handapparat das externe Gespräch entgegennehmen soll

### Ruf abweisen

Ein Anruf (intern oder extern) wird signalisiert. Sie wollen nicht gestört werden und weisen das Gespräch ab z.B. wenn ein anderer Handapparat den Anruf beantworten soll.

### Interner Anruf abweisen

Handapparat signalisiert einen internen Anruf

  
Anruf von 1  
abweis Ok

-  unter «abweis» drücken, der Anrufer hört einen Besetztton

  
Intern Menü

### Externer Anruf abweisen

Basisstation und Handapparat signalisieren einen externen Anruf

  
Anruf extern  
abweis Ok

-  unter «abweis» drücken, die anderen Handapparate und die Basisstation läuten weiter

  
Intern Menü

### Anruf weiterleiten oder Rückfragen

Sie sind im Gespräch und möchten eine Rückfrage einleiten oder den Gesprächspartner weiterverbinden.

Sie sind im Gespräch



012345678  
Intern Menü

 unter «Intern» drücken



Rückfrage:  
Zurück

 gewünschte interne Telefonnummer wählen (z.B. 2)



1  
Zurück Ok

 unter «Ok» drücken



1  
Zurück Ok

Interne Rückfrage durchführen

 unter «Zurück» drücken, wenn Sie das erste Gespräch weiterführen wollen  
oder



Extern  
Intern Menü

 Hörer auflegen, wenn Sie den ersten Gesprächspartner mit dem zweiten verbinden wollen.

- Hinweise:**
- Wenn sich der interne Teilnehmer nicht meldet, können Sie durch Drücken der Softtaste «Zurück» das externe Gespräch zurückholen.
  - Eine Gesprächsübergabe oder interne Rückfrage kann auch während einer Internverbindung zu einem zweiten Handapparat durchgeführt werden.
  - Während einer Internverbindung kann eine Rückfrage auch auf einen externen Teilnehmer durchgeführt werden. Geben Sie anstelle der Apparate-Nummer die «0» ein und anschliessend die externe Rufnummer.

### Rückfrage einleiten (Makeln)

Sie können mit einem anderen Gesprächspartner ein internes Gespräch führen, die Verbindung beider Gesprächspartner aufrecht erhalten und hin und her wechseln (Makeln).

Sie sind im Gespräch

☰ unter «Intern» drücken



```
Rückfrage#  
Zurück
```

☰ gewünschte interne Rufnummer wählen, z.B. 1



```
1  
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken, Summton ertönt



```
Intern mit 1  
Zurück Menü
```

Neues Gespräch führen

### Zurück zum externen Gesprächspartner:

☰ unter «Menü» drücken



```
Makeln Intern  
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken, der externe Teilnehmer hört Sie wieder. Der interne Teilnehmer ist in Haltung.



```
Extern  
Zurück Menü
```

### Zurück zum internen Gesprächspartner:

☰ unter «Menü» drücken



```
Makeln Intern  
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken, der interne Teilnehmer hört Sie wieder. Der externe Teilnehmer ist in Haltung.



```
Intern mit 1  
Zurück Menü
```

### Gespräch beenden:

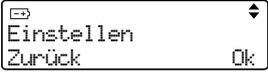
☰ unter «Zurück» drücken

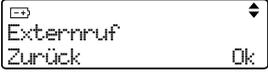
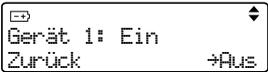
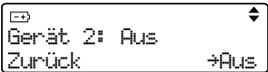
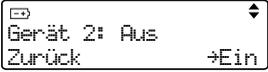
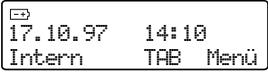
**Hinweis:** Sie können auch mit zwei internen Teilnehmern makeln.

## Rufzuordnung einstellen (Externruf)

Ein ankommendes externes Gespräch wird am Komfortapparat signalisiert. Sie können den Rufton «Externruf» bei einzelnen Apparaten ausschalten und sind dann mit diesem Handapparat oder Komfortapparat nur noch erreichbar, wenn intern ein Anruf erfolgt.

Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»  

-  unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «System»  

-  unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Externruf»  

-  unter «Ok» drücken, der eingestellte Externruf für Handapparat 1 erscheint im Display  
 drücken, um zu einem anderen Handapparat zu wechseln, z.B. Handapparat 2  

-  drücken, um zu einem anderen Handapparat zu wechseln, z.B. Handapparat 2  

-  unter «Aus» drücken, der Externruf ist ausgeschaltet oder  
 unter «Ein» drücken, der Externruf ist wieder eingeschaltet  

-  unter «Zurück» 4x drücken  


**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Dreierkonferenz

Sie können eine Dreierkonferenz zwischen Ihrem Komfortapparat, einem Handapparat und einem weiteren Teilnehmer durchführen.



Sie sind mit einem internen oder externen Gesprächsteilnehmer im Gespräch

☎   
012345678  
Intern Menü



unter «Intern» drücken

☎   
Rückfrage:  
Zurück



gewünschte interne Rufnummer wählen, z.B. 2

☎   
2  
Zurück Ok



unter «Ok» drücken, Summton ertönt

☎   
Intern mit 2  
Zurück Menü

### Dreierkonferenz einschalten



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «Konferenz intern»

☎   
Konferenz Intern  
Zurück Menü



unter «Ok» drücken, Sie hören beide Teilnehmer

☎   
Konferenz  
Zurück Menü

### Dreierkonferenz ausschalten



unter «Zurück» drücken

☎   
Intern mit 2  
Zurück Menü

### Betriebsart

Der Komfortapparat TRITEL Sargans Top kann als Basis- oder als Mobilstation eingesetzt werden.

#### **Betrieb als Basisstation (Lieferzustand):**

Der Komfortapparat wird ans öffentliche Netz angeschlossen. Die «Mobilgeräte» (Handapparate, Funkrelais, Komfortapparat als Mobilstation) werden am Komfortapparat angemeldet.

#### **Betrieb als Mobilstation:**

Der «Komfortapparat mobil» wird wie ein Handapparat eingesetzt, d.h. er wird neben anderen «Mobilgeräten» (Handapparate, Funkrelais) an einer Basisstation TRITEL Sargans, Komfort-Basisstation TRITEL Sargans Top oder an einer anderen GAP-fähigen Basisstation angemeldet und betrieben. An einen «Komfortapparat mobil» können keine «Mobilgeräte» angemeldet werden.

### Betriebsart auf Mobilstation umschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Betriebsart»

```
☰
Betriebsart: Fest
Zurück      →Mobil
```

-  unter «Mobil» drücken
- Der Komfortapparat ist auf Mobilstation umgeschaltet

**Hinweis:** Wenn die Log-Anzeige im Display blinkt, müssen Sie den Komfortapparat an eine Basisstation anmelden.

### Betriebsart auf Basisstation umschalten

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Betriebsart»

```
☰
Betriebsart: Mobil
Zurück      →Fest
```

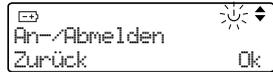
-  unter «Fest» drücken
- Der Komfortapparat ist auf Basisstation umgeschaltet

**Komfortapparat an Basisstation TRITEL Sargans anmelden**

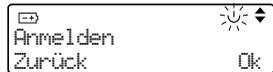
Für diese Funktion muss die Betriebsart des Komfortapparates auf «Mobilstation» umgeschaltet sein (siehe «Betriebsart» Seite 109).

 Hörer ist aufgelegt

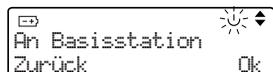
 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»



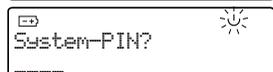
 unter «Ok» drücken



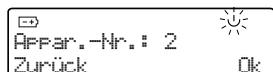
 unter «Ok» drücken



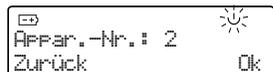
 unter «Ok» drücken



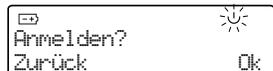
 System-Geheimnummer eingeben (sofern Sie keine persönliche System-Geheimnummer programmiert haben, ist diese «0000»)



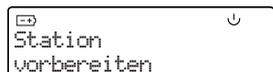
 Interne Rufnummer (1 bis 6) eingeben z.B. 2



 unter «Ok» drücken

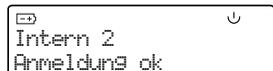
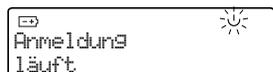


 unter «Ok» drücken

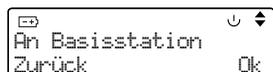


 Auf Basisstation TRITEL Sargans während 6 Sekunden drücken.  
 Die Verbindungsanzeige an der Basisstation (rote LED) blinkt.

Während dem Anmelden erscheinen folgende Informationen auf dem Display im Komfortapparat:



Die Anmeldeprozedur ist beendet



 Am Komfortapparat unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweis:** Falls die Anmeldung nicht korrekt erfolgen konnte, erscheint im Display «Anmeldung war fehlerhaft». Vorgang wiederholen.

### GAP-Funktion

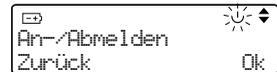
Ihr TRITEL Sargans Top verfügt über eine GAP-Funktion (GAP = Generic Access Profile). Das bedeutet, dass Sie Ihren Komfortapparat an einem fremden DECT-System (DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunications) oder einen fremden Handapparat an Ihrem TRITEL Sargans Top betreiben können. Das Fremdsystem muss ebenfalls eine GAP-Schnittstelle haben.

### Komfortapparat TRITEL Sargans Top an Fremdsystem anmelden

Um Ihr TRITEL Sargans Top an einer fremden Basisstation anzumelden und zu betreiben, müssen Sie den Zugangscode «AC» (Authentication Code) des Fremdsystems kennen. Beachten Sie dazu die Bedienungshinweise des Fremdsystems.

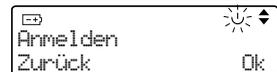
 Hörer ist aufgelegt (Betriebsart: Mobil)

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»



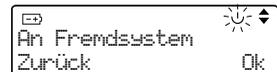
An-/Abmelden  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken



Anmelden  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «An Fremdsystem»



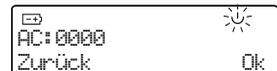
An Fremdsystem  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken



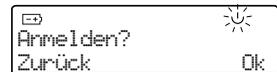
AC:  
Zurück Ok

 Zugangscode AC eingeben, z.B. 0000



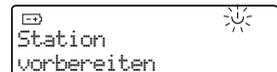
AC:0000  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken



Anmelden?  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken



Station  
vorbereiten

Fortsetzen entsprechend den Bedienungshinweisen des Fremdsystems

### Fremder Handapparat an TRITEL Sargans Top anmelden

Sie können einen fremden DECT-Handapparat am Komfortapparat bzw. an einer Basisstation Ihres TRITEL Sargans Top anmelden und betreiben, sofern der Fremdapparat ebenfalls eine GAP-Schnittstelle hat.

Dafür brauchen Ihr Komfortapparat und der Fremdapparat einen Zugangscode «AC» (Authentication Code). Diesen Zugangscode, bestehend aus 4-8 Zeichen, können Sie selbst bestimmen und dem Komfortapparat TRITEL Sargans Top mitteilen. Ebenfalls müssen Sie dem Komfortapparat mitteilen, unter welcher internen Rufnummer der Fremdapparat angemeldet werden soll.

 Hörer ist aufgelegt

 unter «Menü» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»

```
☰ An-/Abmelden
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Anmelden»

```
☰ Anmelden
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken und  
 so oft drücken bis zum Menü «Fremdapparat»

```
☰ Fremdapparat
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰ Apparate-Nr. : ?
Zurück Ok
```

 Apparate-Nummer eingeben  
(interne Rufnummer 1 - 6), z.B. 6

```
☰ Apparate-Nr. : 6
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰ AC:
Zurück Ok
```

 Zugangscode AC eingeben, z.B. 0000

```
☰ AC: 0000
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken

```
☰ Fremdapparat
Zurück Ok
```

Fortsetzen entsprechend den Bedienungshinweisen  
des Fremdsystems

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Komfortapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## Einstellungen in den Lieferzustand setzen

### Komfortapparat-Einstellungen in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden folgende Einstellungen am Komfortapparat in den Lieferzustand zurückgesetzt:

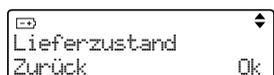
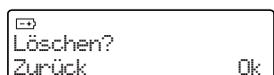
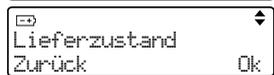
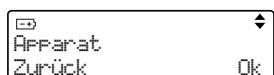
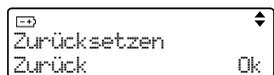
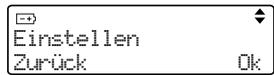
- Rufton des Komfortapparates
- Hörerlautstärke
- Alle Einstellungen des Anrufbeantworters
- Datum und Uhrzeit

und folgende Daten gelöscht:

- Zielwahlspeicher
- Namenverzeichnis
- Apparate-Geheimnummer
- Fernabfrage-Geheimnummer
- VIP-PIN

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken, der Komfortapparat ist wieder im Lieferzustand
-  unter «Zurück» 4x drücken



**Hinweis:** Falls Sie eine Apparate-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Komfortapparat Ihre vierstellige, persönliche Apparate-Geheimnummer.

## SYSTEMEINSTELLUNGEN

### Systemfunktionen in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden folgende Einstellungen des Systems in den Lieferzustand zurückgesetzt:

- Wahlverfahren
- Wahlpause nach Amtskennziffer
- Wahlsperre
- Gebührenfaktor
- Externrufsignalisierung
- Kindernotruf
- Gebührenanzeige

und folgende Daten gelöscht:

- Amtskennziffer
- Gebühren/Taximpulssummen
- System-Geheimnummer

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»

```
☰
Zurücksetzen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰
System
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Lieferzustand
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Löschen?
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken, das System ist wieder im Lieferzustand

```
☰
Lieferzustand
Zurück      Ok
```

-  unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Komfortapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## Alle Telefonie-Parameter in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden alle Einstellungen der Telefonie-Parameter in den Lieferzustand zurückgesetzt.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Telefonie-Parameter»
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Telefonie-Parameter sind wieder im Lieferzustand
-  unter «Zurück» 4x drücken

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

```
☰
Zurücksetzen
Zurück      Ok
```

```
☰
System
Zurück      Ok
```

```
☰
Telefonie-Parameter
Zurück      Ok
```

```
☰
Löschen?
Zurück      Ok
```

```
☰
Telefonie-Parameter
Zurück      Ok
```

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Komfortapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)

### Amtskennziffer

Die folgenden Einstellungen müssen Sie nur ausführen, wenn Sie an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen sind, die den Amtsummton nicht abwartet (Sie sind an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, wenn Sie interne und externe Telefonnummern unterscheiden, z.B. in Firmen, Büros).

Ihr TRITEL Sargans Top können Sie so programmieren, dass die Wartezeit auf den Summton automatisch eingehalten wird, d.h. Sie brauchen nach dem Eingeben der Amtskennziffer nicht auf den Summton zu warten, sondern Sie können direkt wählen.

### Amtskennziffer programmieren

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰
System
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Kennziffer»

```
☰
Kennziffern
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Kennzahl 1:
Zurück      Neu
```

-  drücken bis zum gewünschten Speicher (Zahl 1 bis 4)

```
☰
Kennzahl 1:
Zurück      Neu
```

-  unter «Neu» drücken

```
☰
Kennzahl 1:
Zurück      Ok
```

 Amtskennziffer eingeben, z.B. 0 (maximal 6 Ziffern)

```
☰
Kennzahl 1: 0
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken

```
☰
Kennzahl 1: 0
Zurück      Neu
```

-  unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Es können die Ziffern 0 bis 9, Stern- und Carrétaste, sowie die Steuertastenfunktionen gespeichert werden.

### Amtskennziffer löschen

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

 Einstellen  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

 System  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Kennziffern»

 Kennziffern  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken

 Kennzahl 1: 0  
Zurück Neu

-  drücken bis zum gewünschten Speicher (Zahl 1 bis 4)

 Kennzahl 1: 0  
Zurück Neu

-  unter «Neu» drücken

 Kennzahl 1:  
Zurück Ok

-  unter «Ok» drücken, der Speicher ist gelöscht

 Kennzahl 1:  
Zurück Neu

-  unter «Zurück» 4x drücken



### Wahlpause nach Amtskennziffer programmieren

Sie können die Pausenlänge nach der Amtskennzifferwahl programmieren. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihrer Teilnehmervermittlungsanlage.

 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰
Einstellen
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰
System
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Kennziffern»

```
☰
Kennziffern
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zu «Wahlpause»

```
☰
Wahlpause: 3
Zurück      Ok
```

 Gewünschte Wahlpause eingeben:

-  für unbedingtes Warten auf den Summton oder
- Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**, **8** oder **9**  
für die Anzahl Sekunden (max. 9 Sekunden)

```
☰
Wahlpause: 6
Zurück      Ok
```

-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 3x drücken

```
☰
Kennziffern
Zurück      Ok
```

**Hinweis:** Ihr TRITEL Sargans Top ist mit einer automatischen Summtonerkennung ausgestattet, welche die Pausen nach dem Erkennen des Summtons abbricht.

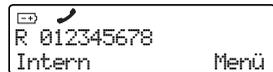
### Anruf weiterleiten oder Rückfragen

Sie sind im Gespräch und möchten eine Rückfrage einleiten oder den Gesprächspartner weiterverbinden.

 drücken, das aktuelle Gespräch geht in Wartestellung



 gewünschte interne Telefonnummer wählen



Neues Gespräch führen

 drücken, das erste Gespräch kann weitergeführt werden  
oder

 Hörer auflegen, wenn Sie den ersten Gesprächspartner mit dem zweiten verbinden wollen.

**Hinweis:** Diese Funktion ist abhängig von Ihrer Teilnehmervermittlungsanlage.

## **PFLEGE**

---

Wischen Sie Ihr TRITEL Sargans Top von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Niemals aber mit einem trockenen Tuch, da sonst eine statische Aufladung entsteht. Vermeiden Sie bitte den Einsatz von Putz- und Scheuermitteln.

## **HILFE**

---

Haben Sie Fragen zum TRITEL Sargans Top, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an die Auskunftsstelle Ihrer Swiscom Geschäftsstelle (Gratisnummer 0800 800 113).

## **REPARATUR / WARTUNG**

---

Falls Ihr TRITEL Sargans Top nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur ist bei Mietapparaten und bei gekauften Apparaten (innerhalb der Garantiezeit) gratis<sup>1)</sup>. Der Störungsgang ist bei Mietapparaten gratis, bei gekauften Apparaten (auch während der Garantiezeit) wird eine Wegpauschale verrechnet.

<sup>1)</sup> ausgenommen Schäden durch unsachgemässe Behandlung

## **CHECKLISTE FEHLERSUCHE**

---

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen tatsächlichen Defekt handeln. Sie sparen unter Umständen Zeit und Geld, wenn Sie einfache Fehlerursachen selbst erkennen und beheben können.

### **Kein Summton nach Verbindungsaufbau**

Ist das Anschlusskabel am Komfortapparat und an der Telefon-Dose richtig eingesteckt?

### **Summton hörbar, aber das Gerät wählt nicht**

Der Anschluss ist in Ordnung. Das Wahlverfahren muss richtig eingestellt werden (siehe «Wahlverfahren ändern»).

### **Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht**

Haben Sie die Mikrofonstummschaltung aktiviert?

### **Komfortapparat läutet nicht**

Ruftonlautstärke erhöhen (siehe «Rufton einstellen»).

### **Keine Wahl möglich**

Haben Sie die Wahlsperre eingeschaltet? Wahlsperre ausschalten.

### **Nur bei Teilnehmervermittlungsanlagen (TVA)**

Keine oder falsche Verbindung bei manueller Wahl, oder Wahl aus einem Speicher (z.B. Wahlwiederholung, Zielwahltaste): Amtskennziffer programmieren (siehe «Amtskennziffer»).

## TECHNISCHE DATEN

---

Frequenzbereich:	DECT 1880 - 1900 MHz
Kanalzahl:	120 Duplexkanäle
Bitrate:	1152 kBit/s
Duplexverfahren:	Zeitmultiplex, 10 ms Rahmenlänge
Kanahlaster:	1728 kHz
Modulation:	GFSK
Sendeleistung:	10 mW
Reichweite:	in Gebäuden: bis zu 40 m (je nach Mauerwerk) im Freien: bis zu 250 m
Sicherheit:	Sicherheitscode mit über 1 Mio. Code-Varianten
Stromversorgung :	Basisstation: 220/230 V, 50 Hz (Stecknetzgerät)
Betriebstemperatur:	+5 C bis +40 C
Lagertemperatur:	-10 C bis +60 C
Umgebungsbedingungen:	Nicht hoher Feuchtigkeit oder dauernder, direkter Sonnenbestrahlung aussetzen
Wahlverfahren:	Impulswahlverfahren / Frequenzwahlverfahren
Abmessungen:	L x B x T = 210 x 50 x 200 mm
Gewicht:	250 g
Länge der Anschlusskabel:	Telefonkabel: 6 Meter Netzkabel: 3 Meter
Anschlussstecker:	Telefonkabel: T + T-Stecker Netzkabel mit Steckernetzgerät und Eurostecker

## Stichwortverzeichnis

- A** Abmelden, Handapparat vom Komfortapparat .....102  
 Alle Namen und Telefonnummern löschen .....26  
 Amtskennziffer .....116  
 Anmelden, Fremder Handapparat an Tritel Sargans Top (GAP-Funktion) .....112  
 Anmelden, Handapparat an Komfortapparat..101  
 Anmelden, Komfortapparat an Fremdsystem (GAP-Funktion) .....111  
 Anmelden, Komfortapparat an Basisstation ...110  
 Anruf weiterleiten oder Rückfragen.....105, 120  
 Anrufannahme .....18  
 Anrufbeantworter / Grundeinstellungen.....40  
 Anrufbeantworter ein-/ausschalten .....52  
 Anrufbeantworter fernein-/ausschalten.....99  
 Anrufbeantworter / Bedienung.....49  
 Anrufbeantworter / Bedienung ab Handapparat .....65  
 Anrufzähler.....48  
 Ansage einstellen .....51, 72  
 Ansageart / Betriebsart.....40  
 Ansagetext.....49, 70, 98  
 Ansagewechsel bei vollem Speicher .....64, 88  
 Anschluss an Teilnehmer-Vermittlungsanlagen(TVA) .....116  
 Anschlusskabel anschliessen .....10  
 Antwortgeber .....42  
 Anzahl Rufsignale.....44, 65  
 Apparat-Geheimnummer.....15  
 Aufnahmezeit .....45, 66  
 Aufzeichnen von Telefongesprächen.....58  
 Auslandsperre .....36
- B** Batterieanzeige .....II  
 Batterie.....9  
 Bedienungselemente Komfortapparat .....I  
 Betrieb als Mobilstation .....109  
 Betrieb mit mehreren Handapparaten .....101  
 Betriebsart (Ansayeart) .....40  
 Betrieb als Basisstation .....109  
 Betriebsart Anrufbeantworter .....41, 74  
 Betriebsart Antwortgeber .....42, 73  
 Betriebsart Anrufbeantworter mit Schlussansage .....43, 75
- C** Carrétaste.....I
- D** Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung).....39  
 Datum einstellen .....17  
 DECT.....8
- D** Direktruf (Kindernotruf) .....34  
 Display-Anzeigen.....II  
 Dreierkonferenz .....108
- E** Einstellungen Lieferzustand .....113  
 Externruf (Rufzuordnung) .....107
- F** Fehlersuche (Checkliste) .....122  
 Fernabfrage des Anrufbeantworters .....91  
 Fernabfrage schützen .....90, 93  
 Fernabfrage vorbereiten .....93  
 Fernabfrage-Code .....89, 92  
 Fernabfrage-Funktionen .....91  
 Frequenzwahl (FO).....12  
 Freisprechen .....27
- G** GAP .....8  
 GAP-Funktion .....111  
 Gebührenanzeige .....29  
 Gebührenfaktor .....30  
 Geheimnummer (PIN-Code).....13  
 Gespräch abweisen .....18  
 Gespräch beenden .....18  
 Gespräch entgegennehmen.....18  
 Gesprächsdaueranzeige.....29  
 Gesprächsübernahme.....57
- H** Hilfe.....121  
 Hörer anschliessen.....10
- I** Impulswahl (IMP) .....12  
 Installation/Montage .....8  
 Interne Informationen.....55, 79  
 Interne Rufnummer kontrollieren .....103  
 Internen Ruf.....103, 104  
 Interngespräch .....103
- K** Kindernotruf (Direktruf) .....34  
 Komfortapparat aufstellen.....8
- L** Lautsprecher .....28  
 Lautsprecher-taste .....I  
 Lautstärke Rufton .....16  
 Lautstärke Lautsprecher .....28  
 Lieferzustand .....11  
 Lieferzustand Komfortapparat .....113  
 Lieferzustand Systemfunktionen .....114  
 Lieferzustand Telefonie-Parameter .....115  
 Löschtaste .....I

## Stichwortverzeichnis

- M** Makeln (Rückfrage einleiten).....106  
Melodie .....16  
Mikrofonstummuschaltung (Mic-Mute).....33  
Minustaste .....I  
Mithören über Lautsprecher .....28  
Mithören von Mitteilungen.....46, 67  
Mitteilungen .....53, 77, 94  
Mitschneiden .....58, 82  
Mobilstation .....109  
Montage/Installation .....8
- N** Namen abrufen .....24  
Namen ändern/löschen.....25  
Namen speichern.....23  
Namenverzeichnis (Telefonbuch) .....23  
Netzteil anschliessen .....10  
Notbetriebsbatterie .....9
- P** Pfeiltaste .....I  
Pflege .....121  
PIN-Code (Geheimnummer).....13  
Plustaste.....I
- R** Raumüberwachung.....59, 83, 100  
Reparatur/Wartung.....121  
Rückfrage einleiten (makeln) .....106  
Rückfragen .....105, 120  
Ruf abweisen.....104  
Rufton .....16  
Rufzuordnung (Externruf) .....107  
Rufweitermeldung .....60, 84  
Ruhezustand.....II
- S** Schlussansage .....43  
Softtaste.....I  
Speichern von Telefonnummern.....21  
Sperrung für externe Anrufe .....36  
Sprache einstellen .....11  
Stern Taste .....I  
Steuertaste .....I
- S** Stromausfall .....9  
System-Geheimnummer .....13  
Systemeinstellungen.....113
- T** Taximpulse.....31  
Technische Daten.....123  
Teilnehmervermittlungsanlage (TVA) .....116  
Telefonapparat anschliessen.....10  
Telefonbuch (Namenverzeichnis) .....23  
Telefonie-Parameter.....115  
Telefonnummern abrufen .....24  
Telefonnummern ändern/löschen .....25  
Telefonnummern speichern.....23  
Temporäre Wahlartumschaltung  
(Data-Funktion) .....39  
Termin .....38  
Termingesteuerter Ansagewechsel.....62, 86  
Tonfolge.....16
- U** Uhrzeit einstellen.....17
- V** Verbindungsanzeige .....II  
Verpackungsinhalt .....8  
VIP-Funktion.....47  
Vorwahlsperre .....36
- W** Wählen .....19  
Wählen mit aufgelegtem Hörer .....19  
Wählen mit Wahlvorbereitung .....19  
Wahlpause nach Amtskennziffer .....119  
Wahlsperre .....36  
Wahl tastatur .....I  
Wahlverfahren .....12  
Wahlwiederholung .....20  
Wartung/Reparatur .....121  
Wiedergabetaste .....I
- Z** Zeichenübermittlung .....39  
Zielwahl Taste .....I  
Zielwahl .....21



# Kurzbedienungsanleitung für die Fernabfrage des Anruf- beantworters Tritel Sargans Top

---

## Anrufbeantworter einschalten

-  eigenen Anrufbeantworter anrufen (schaltet sich nach ca. 12 Rufsignalen für 8 Sekunden ein, ohne eine Ansage wiederzugeben)
-  persönlichen Fernabfrage-Code eingeben, Kontrollton ertönt
- 7** drücken, der Ansagetext wird zum Kontrollhören wiedergegeben
- 1** oder **2** während des Kontrollhörens drücken, um Ansagetext zu wechseln

## Fernabfrage vorbereiten

-  eigenen Anrufbeantworter anrufen, Sie hören Ihren Ansagetext
-  persönlichen Fernabfrage-Code während der Ansage eingeben, kurzer Kontrollton ertönt

Sie befinden sich jetzt im Grundmenü der Fernabfrage und können aus den auf der Rückseite stehenden Funktionen auswählen.

# Kurzbedienungsanleitung für die Fernabfrage des Anruf- beantworters Tritel Sargans Top

---

## Anrufbeantworter einschalten

-  eigenen Anrufbeantworter anrufen (schaltet sich nach ca. 12 Rufsignalen für 8 Sekunden ein, ohne eine Ansage wiederzugeben)
-  persönlichen Fernabfrage-Code eingeben, Kontrollton ertönt
- 7** drücken, der Ansagetext wird zum Kontrollhören wiedergegeben
- 1** oder **2** während des Kontrollhörens drücken, um Ansagetext zu wechseln

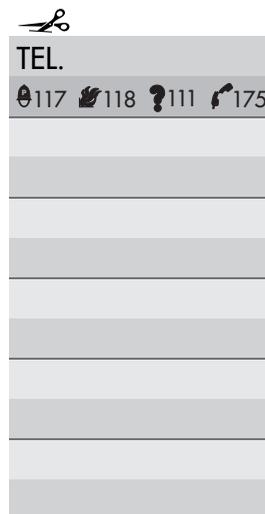
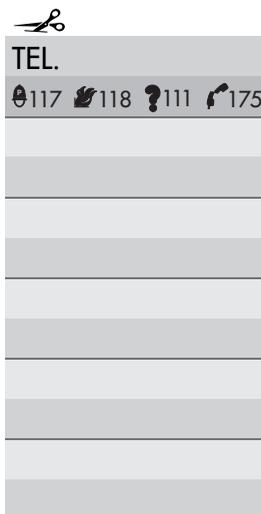
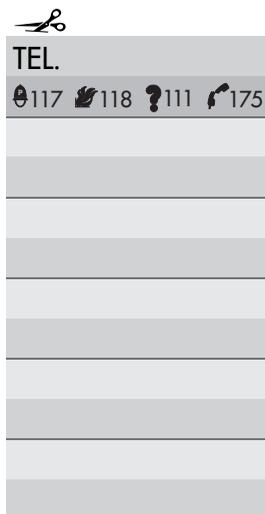
## Fernabfrage vorbereiten

-  eigenen Anrufbeantworter anrufen, Sie hören Ihren Ansagetext
-  persönlichen Fernabfrage-Code während der Ansage eingeben, kurzer Kontrollton ertönt

Sie befinden sich jetzt im Grundmenü der Fernabfrage und können aus den auf der Rückseite stehenden Funktionen auswählen.

## BESCHRIFTUNGSSCHILDER

---



## Fernabfragefunktionen

Die Fernabfrage ist vorbereitet.

### Mitteilungen

- ③ abhören (neue zuerst)
- ③ nächste Mitteilung abhören
- ① letzte Mitteilung nochmals abhören
- ⑥ interne Informationen abhören
- ② Stop

### Löschen (Der AB ist ausgeschaltet)

- ① + ① einzelne Mitteilung / Infos (während dem Abhören)
- ① + ⑤ alle Mitteilungen / Infos
- ① + ① Ansagetext A
- ① + ② Ansagetext B
- ① + ③ Schlussansage

### Ansagetext aufsprechen (Der AB ist ausgeschaltet)

- ⑧ + ① + ⑧ Ansagetext A
- ⑧ + ② + ⑧ Ansagetext B
- ⑧ + ③ + ⑧ Schlussansage

- ⑨ Raumüberwachung
- ⑦ Anrufbeantworter ein-/ausschalten

swisscom

## Fernabfragefunktionen

Die Fernabfrage ist vorbereitet.

### Mitteilungen

- ③ abhören (neue zuerst)
- ③ nächste Mitteilung abhören
- ① letzte Mitteilung nochmals abhören
- ⑥ interne Informationen abhören
- ② Stop

### Löschen (Der AB ist ausgeschaltet)

- ① + ① einzelne Mitteilung / Infos (während dem Abhören)
- ① + ⑤ alle Mitteilungen / Infos
- ① + ① Ansagetext A
- ① + ② Ansagetext B
- ① + ③ Schlussansage

### Ansagetext aufsprechen (Der AB ist ausgeschaltet)

- ⑧ + ① + ⑧ Ansagetext A
- ⑧ + ② + ⑧ Ansagetext B
- ⑧ + ③ + ⑧ Schlussansage

- ⑨ Raumüberwachung
- ⑦ Anrufbeantworter ein-/ausschalten

swisscom



SC 561.769.1 dt 12.97.V-TE  
ABSC 20265077 A.127

swisscom

